



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mardi

13-06-2006

Après-midi

dinsdag

13-06-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Jacques Chabot au ministre des Affaires étrangères sur "des défis du Burundi dans sa période post transition" (n° 10941)

Orateurs: **Jacques Chabot, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "le contenu concret de la mission confiée au Ministre d'État M. Jos Geysels en tant qu'ambassadeur 'Institution Building'" (n° 10962)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Tony Van Parys au ministre des Affaires étrangères sur "les conditions de séjour de l'exilé palestinien accueilli par la Belgique" (n° 11035)

Orateurs: **Tony Van Parys, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la perquisition effectuée dans les locaux du ministère des Affaires étrangères dans le cadre de l'affaire Papa Wemba" (n° 11093)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la liberté de religion en Algérie" (n° 11117)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "l'annonce d'un accord de paix au Darfour" (n° 11395)

Orateurs: **Jean-Claude Maene, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'immixtion du nonce apostolique dans la politique intérieure" (n° 11637)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'arme exhibée par Al-Zarqawi" (n° 11647)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle attaque contre les médias en République Démocratique du Congo" (n° 11654)

INHOUD

Vraag van de heer Jacques Chabot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de uitdagingen voor Burundi in de periode na de overgang" (nr. 10941)

Sprekers: **Jacques Chabot, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de concrete invulling van de taak van de heer Minister van Staat Jos Geysels als ambassadeur van 'Institution Building'" (nr. 10962)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verblijfsvoorwaarden van de Palestijnse banneling die België heeft opgevangen" (nr. 11035)

Sprekers: **Tony Van Parys, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de huiszoeking bij Buitenlandse Zaken in de zaak Papa Wemba" (nr. 11093)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de godsdienstvrijheid in Algerije" (nr. 11117)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de aankondiging van een vredesakkoord in Darfur" (nr. 11395)

Sprekers: **Jean-Claude Maene, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de inmenging van de pauselijke nuntius in de binnenlandse politiek" (nr. 11637)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het wapen van Al-Zarqawi" (nr. 11647)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de nieuwe aanval op de media in de Democratische Republiek Congo" (nr. 11654)

<i>Orateurs:</i> Jean-Claude Maene, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Jean-Claude Maene, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "la violation des droits de l'homme au Katanga" (n° 11655)	23	Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de schending van de mensenrechten in Katanga" (nr. 11655)	23
<i>Orateurs:</i> Jean-Claude Maene, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Jean-Claude Maene, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'agression brutale perpétrée le 25 avril dernier par la police politique cubaine à l'encontre de Martha Béatriz Roque dans le but de l'empêcher de quitter sa maison pour participer à une téléconférence" (n° 11797)	25	Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de brutale aanranding van Martha Béatriz Roque op 25 april jongstleden gepleegd door de Cubaanse politieke politie teneinde haar te beletten haar huis te verlaten om deel te nemen aan een teleconferentie" (nr. 11797)	24
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'interdiction de commerce avec le nouveau gouvernement palestinien du Hamas" (n° 11843)	26	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het verbod om zaken te doen met de nieuwe Palestijnse regering van Hamas" (nr. 11843)	26
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Questions jointes de - Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "l'enfermement d'enfants des rues au Rwanda" (n° 11756)	28	Samengevoegde vragen van - mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de opsluiting van straatkinderen in Rwanda" (nr. 11756)	28
- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "la détention illégale d'enfants des rues à la prison de Gikondo, à Kigali, au Rwanda" (n° 12028)	28	- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de illegale opsluiting van straatkinderen in de Gikondo-gevangenis van Kigali, Rwanda" (nr. 12028)	28
<i>Orateurs:</i> Inga Verhaert, Miguel Chevalier, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Inga Verhaert, Miguel Chevalier, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Stijn Bex au ministre des Affaires étrangères sur "les droits des 'holebi' en Pologne" (n° 11658)	32	Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rechten van de holebi's in Polen" (nr. 11658)	32
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'élargissement futur de l'Union européenne" (n° 11855)	36	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verdere uitbreiding van de Europese Unie" (nr. 11855)	36
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "le non-respect du protocole d'Ankara par la Turquie" (n° 11856)	38	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het niet naleven door Turkije van het protocol van Ankara" (nr. 11856)	38
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	

COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES

du

MARDI 13 JUIN 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 13 JUNI 2006

Namiddag

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 15.06 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.

Le développement des questions et interpellations commence à 15.06 heures. La réunion est présidée par M. Dirk Van der Maelen.

Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, kunt u niets doen aan de temperatuur in de zaal? Is er een bijzondere reden voor dat wij met dit weer onder het dak vergaderen?

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik val hier in voor de voorzitter. Ik neem aan dat men ons de zaal heeft toegewezen bij gebrek aan andere zalen. Wij zullen even informeren of er een andere zaal vrij is waar de temperatuur iets menselijker is.

Ik stel voor dat collega Chabot zijn vraag stelt en dat wij ondertussen een nieuwe zaal zoeken.

01 Question de M. Jacques Chabot au ministre des Affaires étrangères sur "des défis du Burundi dans sa période post transition" (n° 10941)

01 Vraag van de heer Jacques Chabot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de uitdagingen voor Burundi in de periode na de overgang" (nr. 10941)

01.01 Jacques Chabot (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le processus de paix au Burundi, initié par les accords d'Arusha, a franchi une étape importante avec la mise en place de nouvelles institutions démocratiques suite à la réussite du processus électoral. Le Burundi, dévasté par une guerre civile de plus de dix ans, dispose depuis août 2005 d'un gouvernement élu démocratiquement avec à sa tête le président Pierre Nkurunziza. Arrivé au terme de la période de transition démocratique, le pays doit, à l'heure actuelle, faire face à de nombreux défis afin de conserver et de renforcer sa stabilité.

En effet, si le Burundi est arrivé au terme de son processus de démocratisation, des décennies de violence pèsent sur le processus de réconciliation. En outre, selon un communiqué d'Amnesty international, un climat d'impunité, facteur potentiel d'instabilité, est favorisé par une immunité provisoire prise par les différents gouvernements du Burundi ces cinq dernières années. Selon les accords d'Arusha, le gouvernement devait créer une Commission nationale pour la vérité et la réconciliation afin de faire la lumière et d'établir la vérité sur les actes de violence graves commis au cours des conflits cycliques qui ont endeuillé le Burundi de l'indépendance (1^{er} juillet 1962) à la date de la signature de l'accord de paix d'Arusha, de qualifier les crimes et d'établir les responsabilités ainsi que l'identité des coupables et des victimes. Toutefois, à ma

01.01 Jacques Chabot (PS): Voor een land als Burundi dat vele jaren door een burgeroorlog geteisterd werd, betekende het aan het bewind komen van de democratische regering van de heer Pierre Nkurunziza in augustus 2005 een belangrijke stap voorwaarts in het vredesproces, dat door de akkoorden van Arusha op gang getrokken werd. Dat land moet tal van uitdagingen aangaan om zijn stabiliteit te versterken.

Decennialang geweld maakt het verzoeningsproces er niet gemakkelijker op. Door de voorlopige toekenning van immunititeit ontstaat er een klimaat van straffeloosheid die dan weer de stabiliteit van het land in het gedrang kan brengen. Volgens de Arusha-akkoorden moest er een

connaissance, cette commission n'est pas encore mise sur pied.

A ce climat d'impunité vient s'ajouter un climat d'insécurité découlant des activités d'une dernière rébellion sur le territoire burundais: la FNL (Force nationale de Libération) n'hésite pas à utiliser la violence pour punir les populations civiles qui refusent de la soutenir.

De plus, depuis peu, une pénurie alimentaire s'est déclarée sur le continent africain et semble avoir touché une partie du pays puisque le président burundais a décrété "zones sinistrées par la famine" cinq régions du nord et de l'est du Burundi.

Monsieur le ministre, quelles sont les actions menées par la Belgique pour soutenir le Burundi, pays partenaire de la coopération belge dans sa période post transition?

Disposez-vous de plus amples informations sur l'étendue de la famine au Burundi?

Une aide alimentaire d'urgence a-t-elle, à l'époque, été prévue?

Est-il possible de faire pression sur le gouvernement burundais pour qu'une Commission vérité et réconciliation soit mise sur pied dans les meilleurs délais?

Enfin, en date du 28 février 2006, il s'est tenu une conférence des partenaires du Burundi pour le développement. Quels furent les résultats de cette conférence et les engagements de la Belgique?

Voorzitter: Inga Verhaert.

Présidente: Inga Verhaert.

01.02 Karel De Gucht, ministre: Madame la présidente, monsieur Chabot, comme vous l'avez souligné, le Burundi se trouve aujourd'hui à un tournant de son histoire et mérite le soutien décidé de la communauté internationale et en particulier de la Belgique.

Notre pays a débloqué une aide de 15 millions d'euros pour répondre aux besoins identifiés dans le programme d'urgence du gouvernement burundais.

Ces 15 millions se répartissent comme suit:

- 5,5 millions pour l'éducation;
- 3,5 millions pour la réfection des routes;
- 2 millions pour le forage de puits;
- 3 millions versés dans un fonds fiduciaire mis en place par le PNUD;
- 1 million devant encore être affecté.

Ces montants s'ajoutent au programme de coopération bilatéral: 20,6 millions d'euros sur base annuelle, et à l'aide d'urgence: 6,3 millions d'euros prévus en 2006.

Par ailleurs, une commission mixte réunissant nos deux pays se déroulera fin 2006, début 2007, afin de définir un nouveau programme de coopération.

Les difficultés alimentaires auxquelles le Burundi a été confronté au début de l'année 2006 se sont estompées et la grande saison des

nationale commissie voor waarheid en verzoening worden opgericht, maar dat is nog niet gebeurd. Daarbij zorgt het gewelddadig optreden van de laatste actieve Burundese rebellenbeweging, de "Force nationale de Libération" (FNL), voor een klimaat van onveiligheid. Bovendien zou een deel van het land met een voedseltekort te kampen hebben, vermits de president vijf regio's tot hongersnoodgebied heeft uitgeroepen.

Wat onderneemt België om Burundi in zijn post-overgangperiode te steunen? Beschikt u over meer informatie over die hongersnood en kan er eventueel noodhulp worden geboden? Kan men op de Burundese regering druk uitoefenen opdat ze snel de commissie voor waarheid en verzoening zou oprichten? Welke beloften heeft België op de ontwikkelingsconferentie van de partners van Burundi op 28 februari 2006 gedaan?

01.02 Minister **Karel De Gucht**: Burundi, dat op een keerpunt van zijn geschiedenis staat, verdient de steun van de internationale gemeenschap en van België. Ons land heeft vijftien miljoen euro uitgetrokken om in te spelen op de behoeften zoals bepaald in het noodplan van de Burundese regering. Dat geld wordt als volgt verdeeld: 5,5 miljoen voor onderwijs, 3,5 miljoen voor het herstellen van de wegen, 2 miljoen voor het boren van waterputten, 3 miljoen wordt in een door de UNDP opgezet fiduciair fonds gestort en van 1 miljoen moet de bestemming nog worden bepaald. Die bedragen komen bovenop het programma voor bilaterale samenwerking (20,6 miljoen euro op jaarbasis) en de noodhulp (6,3 miljoen euro in 2006). Een uit vertegenwoordigers van onze beide landen bestaande gemengde commissie zal op het

pluies a été bonne. La récolte de café s'annonce même excellente. Néanmoins, cette alerte montre la grande précarité alimentaire dans laquelle vit l'ensemble de la population burundaise. Comme vous l'avez signalé, le Burundi est, comme ses voisins d'ailleurs, confronté à une grave sécheresse, en particulier, dans le nord du pays. Une première saison des pluies tardive a repoussé d'environ deux mois la mise en place de la saison agricole, ne permettant l'apparition des premières récoltes qu'en février 2006.

Le programme alimentaire mondial estime que 1,4 million de personnes ont besoin d'assistance alimentaire. Comme je le signalais ci-dessus, la Belgique a débloqué une aide d'urgence pour un total de 6,3 millions d'euros.

Étant donné son importance pour le processus de réconciliation au Burundi, la question de la justice transitionnelle est l'une de celles que tant mes services à Bruxelles que notre ambassade à Bujumbura suivent de près. Elle prévoit la mise en place d'une Commission pour la vérité et la réconciliation chargée d'établir les faits et d'un tribunal spécial chargé de juger les crimes et délits liés au conflit burundais depuis l'indépendance.

Même si c'est assez lent, la mise en place de ces deux organes progresse ainsi qu'en témoigne le mémorandum du 14 mars de la délégation burundaise chargée de négocier avec les Nations unies la mise en place de ces nouveaux organes.

De même, une mission dirigée par le secrétaire général adjoint et juriconsulte des Nations unies, M. Nicolas Michel, s'est rendue au Burundi du 26 au 31 mars pour en parler avec les autorités burundaises. Ceci démontre bien l'importance que l'ensemble de la communauté internationale attache à la justice transitionnelle.

Le processus est donc en bonne voie, mais les négociations n'en sont qu'à leur phase initiale. La bonne volonté et l'ouverture aux discussions de la partie burundaise sont réelles. Il reste cependant quelques questions importantes à trancher si le Burundi veut obtenir un soutien des Nations unies pour son processus.

Les trois crimes les plus graves – crime de guerre, crime contre l'humanité, crime de génocide – ne peuvent faire l'objet d'aucune amnistie, même s'ils faisaient l'objet d'un processus de réconciliation. La Cour ne devrait saisir que les cas les plus graves et les procureurs devraient avoir l'entière liberté pour qualifier les crimes qu'ils désirent poursuivre.

La Belgique continue à plaider pour donner un rôle à la Justice et lutter contre l'impunité. Le Burundi devra trouver sa propre voie pour parvenir à la réconciliation.

La Conférence des grands pays donateurs qui s'est tenue à Bujumbura, le 28 février dernier, s'est très bien déroulée. Elle a débouché sur des engagements d'environ 80 millions d'argent frais à la suite de la présentation du programme d'urgence par le gouvernement burundais.

Quant aux engagements de la Belgique, j'y ai déjà fait allusion. Le Burundi met lentement en place les procédures qui permettront de

einde van het jaar bijeenkomen om een nieuw samenwerkingsprogramma uit te stippelen.

De voedselschaarste waarmee Burundi begin 2006 werd geconfronteerd, is van de baan. Een en ander is echter tekenend voor de bestaansonzekerheid van de Burundese bevolking. Het noorden van Burundi werd ook geteisterd door grote droogte, waardoor het binnenhalen van de oogst heel wat vertraging oploopt. Volgens het wereldvoedselprogramma hebben 1,4 miljoen mensen voedselhulp nodig. Dat verklaart waarom ons land de voornoemde noodhulp ten bedrage van 6,3 miljoen euro heeft toegekend.

Gelet op het belang ervan voor de verzoening in Burundi wordt de kwestie van het overgangsrecht van nabij gevolgd. Er komt een "waarheids- en verzoeningscommissie" om de feiten vast te stellen, en een bijzondere rechtbank om over de misdaden en misdrijven te oordelen. Van 26 tot 31 maart liep er ook een missie van de VN-adjunct-secretaris-generaal in Burundi.

Het proces evolueert goed, maar we zitten nog maar in de beginfase van de onderhandelingen. De Burundezers zijn vol goede wil en staan open voor voorstellen, maar er moeten nog een aantal knopen worden doorgehakt. Voor de zwaarste misdaden (oorlogsmisdaden, misdaden tegen de mensheid en volkerenmoord) kan er geen sprake zijn van amnestie. Het Hof zal zich enkel over de zwaarste dossiers mogen buigen, en de procureurs moeten vrijelijk kunnen beslissen over rechtsvervolgning.

Op de conferentie van donorlanden die op 28 februari plaatsvond in Bujumbura werd vastgelegd dat er voor 80 miljoen vers geld komt. Ik heb de

coordonner les aides.

Belgische verbintenissen reeds vermeld. Burundi werkt procedures uit voor de coördinatie van de steun.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De behandeling van de vragen en interpellaties wordt geschorst van 15.16 uur tot 15.25 uur.

Le développement des questions et interpellations est suspendu de 15.16 heures à 15.25 heures.

02 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de concrete invulling van de taak van de heer Minister van Staat Jos Geysels als ambassadeur van 'Institution Building'" (nr. 10962)

02 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "le contenu concret de la mission confiée au Ministre d'État M. Jos Geysels en tant qu'ambassadeur 'Institution Building'" (n° 10962)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, goed een jaar geleden – het was begin 2005 – werden wij verbaasd door het feit dat de Belgische regering het plots nodig vond om letterlijk een nieuw soort ambassadeur te creëren, met name een speciale ambassadeur die institution building als opdracht kreeg. Wij vermoedden dat de opdracht delicaat was, omdat wij helemaal niet begrepen waarover het ging. Ik geef eerlijk toe dat ik het nog niet helemaal begrijp, maar dat zal dan waarschijnlijk wel aan mij gelegen zijn. Wij dachten dus dat de opdracht heel delicaat was.

Wij waren nog meer verbaasd toen wij plots vernamen dat de opdracht werd gegeven aan de heer Jos Geysels, een voormalig collega en minister van State, een titel die iemand in ons land ver brengt. Hij is de man die zijn partij dermate deskundig leidde dat er in deze assemblee niets meer van overblijft. Ook daarvoor is echter een zekere deskundigheid nodig.

Wij vernamen ook dat u hem de opdracht had gegeven, precies omdat u zijn deskundigheid terzake heel belangrijk vond. Aangezien – ik herhaal het – wij er niet al te veel van begrepen, stelden wij u een aantal vragen. Dat gebeurde op 12 april 2005. Ik verwijs daartoe naar de vragen van zowel mevrouw Nathalie Muylle als van mijzelf.

Wij konden toen vernemen dat u de woorden institution building gebruikte, omdat u er geen Nederlandse evenknie voor vond. Ook zei u dat het de bedoeling was politieke instellingen op te bouwen. Tot onze grote verbazing – nu spreek ik in naam van mijn fractie – verklaarde u ook dat België een specialist is en over een heel grote knowhow beschikt bij het opbouwen van politieke instellingen. Het werd dus hoogtijd dat wij voornoemde specialisatie zouden exporteren. Op dat vlak was volgens u onze beste verkoopagent terzake de heer Geysels.

Veel concretere zaken kwamen er niet uit de bus. U vertelde ons toen dat er twee landen geïnteresseerd waren. U weigerde ons echter te vertellen wie de betrokken landen waren, wegens het delicate aspect van de zaak.

Op 22 november 2005 zijn mevrouw Muylle en ikzelf op de zaak

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): À notre surprise, le gouvernement belge a nommé début 2005 le ministre d'État, M. Geysels, ambassadeur spécial pour l'"Institution Building". Il s'agissait d'une nouvelle fonction. Lorsque Mme Muylle et moi-même avons interrogé le ministre à ce sujet, le 12 avril 2005, il s'est borné à indiquer qu'aucun terme équivalent n'avait été trouvé en néerlandais et que l'ambassadeur était chargé de développer des institutions politiques. Par ailleurs, le ministre a estimé que notre pays et M. Geysels possèdent un important savoir-faire en la matière et il a précisé que deux pays sont déjà intéressés. Par tact, il ne pouvait préciser de quels pays il s'agissait.

En réponse à de nouvelles questions, le 22 novembre 2005, vous nous avez uniquement indiqué que M. Geysels doit créer des institutions de promotion de la paix au Burundi, au Sud-Soudan et en Somalie. Impossible, par contre, de savoir combien gagne l'ambassadeur.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? Des institutions ont-elles déjà été développées dans les trois pays? Le climat politique qui y règne m'inspire en tout cas de sérieux doutes.

teruggekomen. Wij vernamen toen dat de heer Geysels zich in het bijzonder bezighield met Burundi, Zuid-Soedan en Somalië. Het was de bedoeling dat hij in die streken niet alleen peis en vree zou brengen, maar vooral instellingen zou uitbouwen die deze peis en vree zouden moeten verzekeren voor de komende eeuwen.

Weerom kregen we niet veel meer te horen, zelfs niet wat de wedde van de betrokkene was. Het interesseert mij toch wel wat een speciaal ambassadeur verdient. In elk geval was hij aan het werk rond die drie landen.

Dat was op 22 november 2005. Er is ondertussen nogal wat water door de Schelde en de Dender gevloeid en ik verneem dus graag wat er sindsdien concreet is gebeurd. Hebben wij inderdaad instellingen uitgebouwd in Somalië? Hebben wij gescoord in Burundi wat betreft de uitbouw van instellingen en hebben wij dit ook gedaan in Zuid-Soedan?

U moet het mij niet kwalijk nemen dat ik, telkens wanneer ik zie hoe de politiek evolueert in deze landen, de indruk krijg dat het op dat vlak "geenen vetten" is geweest, als ik mij zo familiair mag uitdrukken. Ik ben zelf echter niet werkzaam op het terrein en misschien zijn er evoluties die wij niet zien. Misschien zou het veel erger zijn geweest indien de heer Geysels er niet geweest was. Kunt u ons dus daarover wat meer vertellen?

02.02 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Van den Eynde, u hebt gelijk wanneer u zegt dat de afwezigheid van behoorlijk bestuur en goed functionerende instellingen tegenwoordig openlijk wordt beschouwd als een van de voornaamste factoren die staten verzwakken, ontwikkeling tegenhouden, armoede bestendigen en verwaarlozing van de mensenrechten in de hand werken.

Dat is de reden waarom ik een speciaal ambassadeur heb belast om al wat de verschillende departementen, en mijn departement in het bijzonder, daaromtrent doen, te coördineren en daarvan een geheel te maken, en dat alles met een specifieke opdracht. Hij moet namelijk nagaan in hoeverre de Belgische expertise en ondersteuning ertoe kunnen bijdragen om de essentiële voorwaarden te vervullen om de wederopbouw van de staatsstructuur in de getroffen landen op een succesvolle manier te organiseren.

Wij hebben inderdaad met betrekking tot het onderzoek naar de integratie en de coördinatie van alle initiatieven die België neemt op het vlak van institution building, de nodige contacten gelegd en gesprekken georganiseerd met NGO's, instituten, instellingen, medewerkers van het departement. Het is de bedoeling tot een inventarisatie te komen en een structuur voor te stellen, die op een horizontale manier alle Belgische inspanningen op het vlak van institution building zou behandelen. Dat organigram en de benadering van die dienst zijn klaar. Wij zullen alle budgetlijnen die daarop betrekking hebben, zoals conflictpreventie, preventieve diplomatie, een aantal aspecten van noodhulp en diverse andere posten, samenbrengen in een nieuwe administratie. De heer Geysels heeft daarvan de blauwdruk geleverd.

U hebt ook gevraagd naar drie concrete dossiers, namelijk Zuid-Soedan, Burundi en Somalië.

02.02 **Karel De Gucht**, ministre: L'absence de toute forme de bonne administration et d'institutions performantes constitue l'un des facteurs principaux qui font que le développement s'enraye, que la pauvreté s'enracine et que les droits de l'homme sont méprisés. Aussi ai-je chargé un ambassadeur spécial d'une mission particulière qui consiste à vérifier comment l'expertise et le soutien belges peuvent contribuer à l'organisation de la reconstruction de l'appareil étatique dans les pays touchés.

L'objectif est d'inventorier, d'intégrer et de coordonner toutes les initiatives prises par la Belgique dans le cadre de l'"Institution Building". C'est pourquoi des tables rondes ont été organisées avec des ONG, des instituts, des institutions et des collaborateurs de mon département. Ces discussions ont permis d'établir un organigramme. Toutes les lignes budgétaires qui s'y rapportent (la prévention des conflits, la diplomatie préventive,

John Garang zelf had ons gevraagd om institutioneel te helpen. Hij is jammer genoeg overleden in een helikopterongeval in augustus. De toestand werd dan minder duidelijk. De ambassadeur was aanwezig tijdens het onderhoud dat ik op 30 november had met Rebecca Garang, de weduwe van John Garang, die minister van Transport is. De vraag voor ondersteuning werd daar herhaald en herbekeken. Na overleg met de VN heeft de heer Geysels een missie ter plaatse ondernomen in januari. Er wordt nu concreet gewerkt aan projecten die ter plaatse zouden kunnen worden opgezet, in bijzonder moeilijke omstandigheden, moet ik wel zeggen.

Het democratiseringsproces in Burundi moet inderdaad voort worden ondersteund. De speciale ambassadeur bekijkt welke inspanningen België specifiek zou kunnen leveren. Binnenkort gaat hij daar ook op missie. Dat past in het algemeen programma van de wederopbouw van Burundi, dat ik daarnet heb geschetst in mijn antwoord op de vraag van de heer Chabot.

Bovendien heeft de speciale ambassadeur zich ook op de zaak-Somalië gericht. Er is ons gevraagd om te helpen met het uitschrijven van een grondwet volgens federaal model. Maar Mogadishu is een week geleden ingepakt door een van de rebellengroepen.

Somalië is inderdaad een bijzonder moeilijk dossier.

In het algemeen vervult Geysels ook een adviserende rol in verband met de dossiers over conflictpreventie.

U hebt ook gevraagd welke de vergoedingen zijn van de heer Geysels. Er zijn geen werkingsbudgetten voorzien. Als er dus een opdracht is, dan komt dat rechtstreeks uit de middelen van het departement. Er zijn geen aparte werkingsmiddelen voorzien. Wat het statuut van de speciale ambassadeur betreft, verwijs ik naar het KB van 3 juni 1999 houdende het organiek reglement van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking. Het artikel 18, §2 van dit KB geeft de Koning uitdrukkelijk de bevoegdheid om personen die niet tot de loopbaan van de buitenlandse dienst behoren, aan te stellen tot ambassadeur. We kunnen dus wel degelijk iemand als buitengewone gezant of in een andere hoedanigheid met een bijzondere zending belasten.

Het statuut van de speciale ambassadeur wordt verder bepaald door het individueel benoemingsbesluit. Er is met andere woorden ook een individueel benoemingsbesluit voor de heer Geysels, dat erin voorziet dat de heer Geysels een maandelijks forfaitaire vergoeding van 2.000 euro ontvangt ter dekking van zijn onkosten. Dat is het statuut van de heer Geysels.

Mijnheer Van den Eynde, ik ben trouwens zeer tevreden over het werk dat hij presteert. Ik heb hem uitgekozen omdat ik uit nogal wat contacten uit het verleden meende te mogen opmaken dat hij geschikt was voor die opdracht. Ik vind het in het algemeen alles behalve zinloos dat men gewezen politici en in sommige gevallen zelfs politici met speciale opdrachten belast. Ik heb bijvoorbeeld in verband met de OVSE de heer de Donnea, gewezen minister van Landsverdediging en onze gewaardeerde collega, samen met de heer Petersen, de gewezen minister van Buitenlandse Zaken van

l'aide d'urgence ainsi que d'autres postes) seront regroupées dans une nouvelle administration dont M. Geysels a fourni le projet.

En ce qui concerne le Sud-Soudan, John Garang lui-même nous avait demandé une aide institutionnelle. À la suite de son décès dans un accident d'hélicoptère en août de l'année dernière, la situation était devenue confuse, mais le 30 novembre, la demande d'assistance nous a été confirmée lors d'un entretien avec la veuve de M. Garang, aujourd'hui ministre des Transports. Après concertation avec l'ONU, M. Geysels a effectué une mission sur place en janvier; des projets concrets sont actuellement en cours d'élaboration dans des conditions certes particulièrement difficiles.

Il convient de continuer à soutenir le processus de démocratisation au Burundi. L'ambassadeur spécial va bientôt s'y rendre en mission. La Somalie nous a demandé de l'aider à rédiger une constitution calquée sur le modèle fédéral. Mogadiscio est cependant tombée aux mains des rebelles il y a une semaine.

Le dossier de la Somalie revêt donc une grande complexité.

Aucun budget de fonctionnement particulier n'est prévu pour M. Geysels, qui est payé avec les ressources du département. L'arrêté royal du 3 juin 1999 octroie expressément au Roi la compétence de désigner en qualité d'ambassadeur des personnes qui n'appartiennent pas à la carrière du Service extérieur. Le statut de l'ambassadeur spécial est par ailleurs fixé par l'arrêté individuel de nomination, qui prévoit notamment un défraiement mensuel de 2.000 euros.

Je suis très satisfait du travail fourni par M. Geysels et selon moi, d'anciens ou d'actuels

Noorwegen, belast met een rapport over de verkiezingsmonitoring in de landen van de OVSE omdat wij daaromtrent in december een moeilijke discussie krijgen in Brussel. Ik neem mij wel voor, wanneer de gelegenheid zich voordoet en het zinvol is, om ook andere collega's of gewezen collega's met dergelijke specifieke opdrachten te belasten. Ik vind dat men het politiek potentieel en de ervaring die men daar heeft, niet moet weggooien, maar dat men er op de gepaste manier gebruik moet van maken.

Of dat onmiddellijk betekent dat u na uw politieke loopbaan bij mij nog een toekomst zou hebben, is natuurlijk een totaal andere kwestie.

responsables politiques peuvent parfaitement être chargés de missions spéciales. J'ai ainsi demandé à M. de Donnea de rédiger un rapport relatif au monitoring électoral dans les pays de l'OSCE étant donné qu'une discussion difficile s'annonce à ce sujet en décembre. J'ai l'intention de procéder plus souvent de la sorte dans le futur mais cela ne signifie pas que M. Van den Eynde a un avenir au sein de mon département lorsque sa carrière politique sera terminée.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik zou de minister van Buitenlandse Zaken met nadruk willen zeggen dat ik ook niet gesolliciteerd heb. Het is voor mij een open vraag of ik dat wel ooit zou doen met een Belgische regering.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Soyons clairs, je ne suis pas intéressé par une telle fonction et moins encore auprès du gouvernement belge.

02.04 Minister Karel De Gucht: Dat is voor u een open vraag? Ik dacht dat u daar al het antwoord op had.

02.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Het is een eufemistische manier om mij uit te drukken.

Mijnheer de minister, het verbaast mij niet dat u tevreden bent van de heer Geysels, want anders zou hij niet meer in dienst zijn, neem ik aan. Iedereen heeft het recht tevreden te zijn, dat is een subjectief begrip. Als ik kijk naar wat er is gebeurd in Soedan, dan heb ik niet de indruk dat we daar een formidabele vooruitgang hebben geboekt sinds begin januari van vorig jaar. De problemen in Zuid-Soedan bestaan al heel lang en daarbovenop zijn nog de dramatische gebeurtenissen in de regio van Darfour gekomen. Met andere woorden, we zijn zelfs nog niet aan het begin van een oplossing.

Wat Somalië betreft, hebt u zelf gezegd dat Mogadishu nog maar pas is ingenomen door een van de rebellengroepen. Ook daar zijn we nog niet thuis. In Burundi is de situatie het minst slecht. Persoonlijk stel ik toch vast dat al onze ideeën over instellingen en structuren zich op dit ogenblik voornamelijk beperken tot wat ik absolute en totale vroomheid zou durven te noemen, vrome wensen. Ik luister naar wat u mij vertelt. Ik hoor dan spreken over inventarisering, organogrammen enzovoort. Ook dat is allemaal waarschijnlijk zeer boeiend om te bekijken, maar dat blijft zeer vroom. Ik bedoel met vroom dat we daar in de praktijk niet veel mee zien gebeuren.

Ik noteer dat we naast de minister van Ontwikkelingssamenwerking een nieuwe administratie zullen krijgen, die zal worden uitgebouwd door de heer Geysels en waarin onder meer Noodhulp zal terechtkomen. We zullen zien wat het wordt, maar ik heb de indruk dat ook het organigram van het departement Buitenlandse Zaken en aanverwante instellingen in dit land zeer gecompliceerd wordt, maar dat is dan misschien een vorm van institution building.

Het incident is gesloten.

02.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je ne suis pas étonné que le ministre soit satisfait des prestations de M. Geysels mais il est indéniable que ses efforts ne sont pas encore vraiment perceptibles sur le terrain. La situation du Soudan est particulièrement mauvaise depuis des années déjà et aucun progrès n'est enregistré à ce jour au Darfour. En Somalie, Mogadiscio vient d'être prise par les rebelles. C'est au Burundi que la situation est finalement la moins grave, mais c'est bien le seul pays dans ce cas. Les projets relatifs à l'élaboration de structures et d'institutions restent des vœux pieux. L'établissement d'inventaires et d'organigrammes est sans doute une activité passionnante mais qu'en est-il de leur mise en œuvre dans la pratique? Nous attendrons de voir quelles seront les initiatives concrètes de la nouvelle administration.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik vragen – het is warm voor iedereen – dat iedereen zich aan de afgesproken tijdslimieten houdt. Ik heb het even in de gaten gehouden: dit was te lang. Laten wij ons houden aan de afspraken en goed doorwerken zodat wij de vragen kunnen afwerken vandaag.

03 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verblijfsvoorwaarden van de Palestijnse banneling die België heeft opgevangen" (nr. 11035)

03 Question de M. Tony Van Parys au ministre des Affaires étrangères sur "les conditions de séjour de l'exilé palestinien accueilli par la Belgique" (n° 11035)

03.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken, reeds in mei 2002 heeft België beslist een van de 13 Palestijnen die destijds een onderkomen hadden gevonden in de Geboortekerk van Bethlehem in bescherming te nemen. Tot vandaag blijft voor zover ik weet die bescherming van kracht. Aan betrokkene zou ook een vergoeding uitgekeerd worden van 1.000 euro per maand.

Ik heb daarover de minister van Justitie geïnterpelleerd. De minister van Justitie heeft in de Kamercommissie voor de Justitie van 21 maart 2006 bevestigd dat de Palestijnse banneling die door België in bescherming was genomen betrokken was bij van een gerechtelijk onderzoek, met name een nogal brutale aanslag met explosieven op het postkantoor van Brakel. De plaats is van ondergeschikt van belang, maar goed, het blijkt zo te zijn.

03.02 Minister **Karel De Gucht**: Vindt u dat van ondergeschikt belang?

03.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Het was alleszins niet de inspiratiebron voor mijn vraag.

03.04 Minister **Karel De Gucht**: Het is het postkantoor in de gemeente van de Kamervoorzitter. Dat kan toch niet van ondergeschikt belang zijn, zo iets?

03.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Dat maar om u te zeggen dat de man in kwestie klaarblijkelijk af en toe een scheve schaats heeft gereden. De minister van Justitie heeft meegedeeld dat de man betrokken is geweest in een gerechtelijk dossier; daarvoor is aangehouden en in februari 2004 vrijgekomen onder voorwaarden. Betrokkene heeft zich noch aan de voorwaarden van zijn vrijlating onder voorwaarden, noch aan zijn verblijfsvoorwaarden gehouden. De man in kwestie is op een bepaald ogenblikesignaleerd in Spanje waar hij 20 dagen zou hebben verbleven, wat uiteraard niet conform de verblijfsvoorwaarden was, die waren opgelegd.

Ik heb de minister van Justitie uitgenodigd duiding te geven bij die verblijfsvoorwaarden maar zij heeft mij verwezen naar de minister van Buitenlandse Zaken. Vandaar, mijnheer de minister, dat ik mij veroorloof even in deze commissie u daarover een vraag te komen stellen.

Mijn vragen zijn de volgende. Mevrouw de voorzitter, ik houd het kort.

Wat is het statuut van die Palestijnse banneling? Ontvangt hij inderdaad een maandelijkse vergoeding van 1.000 euro? Ten laste

03.05 **Tony Van Parys** (CD&V): La ministre de la Justice a confirmé l'implication dans un dossier judiciaire d'un exilé palestinien jouissant de la protection de la Belgique. Il a bénéficié d'une libération conditionnelle en février 2004 mais ne s'est pas conformé aux conditions qui lui avaient été imposées, allant jusqu'à se rendre en Espagne. La ministre de la Justice s'est référée au ministre des Affaires étrangères en ce qui concerne les conditions de séjour.

Quel est le statut de cet exilé palestinien? Bénéficie-t-il d'une allocation mensuelle de 1.000 euros? À charge de quel budget? A quelles conditions de séjour est-

van welk budget wordt die vergoeding uitbetaald? Wat zijn de verblijfsvoorwaarden en heeft de betrokkene zich hieraan gehouden? Kan zijn statuut behouden blijven, gelet op zijn betrokkenheid in een gerechtelijk dossier en gelet op het feit dat de verblijfsvoorwaarden duidelijk en herhaaldelijk niet werden nageleefd? De vraag is of het eigenlijk niet beter die Palestijnse banneling terug te sturen.

il soumis? A-t-il respecté ces conditions jusqu'à présent? Peut-il conserver son statut alors qu'il est impliqué dans un dossier judiciaire et n'a pas respecté les conditions qui lui ont été imposées, sans parler des autres éléments en la possession des autorités? Ne conviendrait-il pas de le renvoyer?

03.06 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, collega Van Parys, ik zou daarop zeer kort kunnen antwoorden: misschien zou dat beter zijn, maar dat gaat niet. Als wij die heer konden terugsturen, dan zouden wij dat ook doen. Dat gaat echter niet.

Het statuut van de Palestijnse banneling wordt namelijk bepaald door een beslissing van de Raad van de Europese Unie die dateert van 21 mei 2002, gemeenschappelijk standpunt 2002/400/GBVB betreffende de tijdelijke opvang van een aantal Palestijnen door lidstaten van de Europese Unie. Dat is een statuut sui generis waaronder meer specifiek 13 Palestijnse onderdanen opgenomen zijn door Spanje, Griekenland, Portugal, Ierland, Italië en België.

Wij kunnen dat statuut niet eenzijdig veranderen want het statuut en de duur van het verblijf van de betrokkene zijn gekoppeld aan het gemeenschappelijk standpunt van de Europese Unie. Totnogtoe heeft de situatie in de Palestijnse gebieden een terugkeer van de bannelingen verhinderd.

België plaatst dit thema regelmatig op de agenda van de Europese werkgroep Vredesproces om met onze Europese partners te zoeken naar mogelijke alternatieven en bij de Israëlische overheid te ondernemen demarches met het oog op de uiteindelijke terugkeer van 13 Palestijnen naar hun thuisland. Dat kan met andere woorden slechts met goedkeuring van Israël. U kan zich inbeelden dat zulks enige problemen stelt.

De Ministerraad heeft destijds, in 2002, beslist een maandelijkse vergoeding van 1000 euro toe te staan ten laste van het budget Conflictpreventie van Buitenlandse Zaken in het raam van een akkoord getekend met BTC in 2002 en opeenvolgende bijvoegsels. Ik voer die beslissing uit.

In samenspraak met Binnenlandse Zaken en Justitie heeft Buitenlandse Zaken een document betreffende de verblijfsvoorwaarden opgesteld. De Palestijnse banneling dient zich te houden aan de wetten en reglementen betreffende het verblijf van vreemdelingen in het Koninkrijk. Hij dient zich maandelijks aan te dienen bij de gemeentelijke overheid van zijn verblijfplaats, thans Anderlecht, om zijn verblijfsdocument te verlengen. Op regelmatige wijze moet hij zich bij de lokale politie aanmelden om te berichten over zijn activiteiten en contacten. Bij de Palestijnse algemene afgevaardigde moet hij zich maandelijks melden. De betrokken instanties rapporteren hierover regelmatig.

Voor uw vraag over het gerechtelijk dossier van de betrokkene moet ik u verwijzen naar de minister van Justitie. Ik sta daar vanzelfsprekend buiten. Wij kunnen daaraan echter niet veel doen.

03.06 **Karel De Gucht**, ministre: Il serait bien entendu préférable de pouvoir le renvoyer en Palestine, mais c'est impossible. Son statut a été arrêté par une décision du Conseil de l'UE du 21 mai 2002 concernant l'accueil temporaire d'un certain nombre de Palestiniens par des Etats membres de l'UE. Dans ce cadre, treize Palestiniens ont été accueillis par l'Espagne, la Grèce, le Portugal, l'Irlande, l'Italie et la Belgique.

Le conseil des ministres a décidé à l'époque d'octroyer à cet exilé palestinien une allocation mensuelle de 1.000 EUR à charge du budget de la prévention des conflits des Affaires étrangères. Les Affaires étrangères ont fixé les modalités de son séjour en concertation avec l'Intérieur et la Justice. Cet exilé doit se conformer à la législation sur le séjour des étrangers. De même, il est tenu de se présenter chaque mois devant les autorités communales d'Anderlecht et devant le Délégué général pour la Palestine. Enfin, il doit se présenter régulièrement à la police locale. Les instances concernées font régulièrement rapport à ce propos.

Pour ce qui est du dossier judiciaire, je vous renvoie à la ministre de la Justice.

Nous ne pouvons pas changer grand-chose à la situation. Nous avons dû accueillir un des treize exilés palestiniens qui avaient participé à l'occupation de l'église de la Nativité en raison de la signature d'un accord entre l'UE et

Wij hebben hem toen opgenomen in een regeling tussen de Europese Unie en Israël. U weet dat het bezetters van een kerk waren.

Israël. Nous ne pouvons le renvoyer en Palestine qu'avec l'accord d'Israël, un accord que nous n'avons pas.

03.07 Tony Van Parys (CD&V): Van de Geboortekerk.

03.08 Minister Karel De Gucht: Van de Geboortekerk, ja. Wij kunnen hem alleen maar terugsturen met de goedkeuring van Israël. Maar Israël ziet dat niet zitten.

03.09 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de minister, als ik de ondertoon begrijp, in het begin van uw antwoord, dan zou het eigenlijk beter zijn hem terug te sturen.

U bent minister en jurist. Ik denk dat wij het erover eens zijn dat het tegen de borst stuit dat iemand bescherming of een vergoeding krijgt, maar zich niet houdt aan de opgelegde voorwaarden. We moeten het verloop van het gerechtelijk onderzoek afwachten. De minister van Justitie zei dat hij betrokken is in een gerechtelijk dossier. Dat dossier is vrij zwaar. Zijn daad wordt gekwalificeerd als een daad van terrorisme.

Daarnaast heeft hij het land verlaten. Hij wordt in Spanje gesignaleerd gedurende zestig dagen, in omstandigheden waarvan minstens gezegd kan worden dat ze niet behoorlijk zijn qua openbare orde, ook in de contacten die hij heeft.

Ik begrijp dat u zegt dat wij geen eenzijdige beslissingen kunnen nemen, dat het kadert in een beslissing van de Raad van de Europese Unie. Wat de betrokkenheid van Israël aangaat, zal het wel juist zijn wat u zegt.

De vraag luidt, als iemand zich niet aan de verblijfsvoorwaarden houdt, of wij dan minstens niet het middel hebben om aan de Raad van de Europese Unie te signaleren dat er zich een fundamenteel probleem voordoet? Stel u voor – we moeten nog afwachten hoe het gerechtelijk onderzoek verloopt – dat de man in kwestie betrokken is bij een misdrijf, desgevallend een terroristisch misdrijf. De Belgische overheid kan het zich dan natuurlijk niet veroorloven die man hier onder bescherming te nemen, laat staan hem een aantal vergoedingen uit te keren.

Dat is de bedoeling van mijn vraag: wat kan, zal de regering doen ten aanzien van de autoriteiten die het initiatief hebben genomen om een aantal flagrante misbruiken te signaleren, om te voorkomen dat wij bescherming bieden aan mensen die zich niet houden aan de wetten, reglementen en verplichtingen in verband met de openbare orde van dit land?

Ik ken de achtergronden niet van de aanslag zo heeft de minister van Justitie het gekwalificeerd - in Brakel. Degenen die daarbij betrokken waren, zijn niet van de minste. Ik blijf daar grote problemen mee hebben.

Ik wil u uitnodigen om de internationale instanties daarover te interpellieren, zeggende dat dit voor ons land niet houdbaar is.

03.09 Tony Van Parys (CD&V): Il est à tout le moins choquant qu'une personne perçoive une indemnité mais ne respecte pas les conditions qui lui sont imposées. Il faut bien sûr attendre le résultat de l'enquête judiciaire. D'après la ministre de la Justice, l'intéressé est impliqué dans un dossier de terrorisme assez sérieux. Il a par ailleurs été signalé en Espagne pendant soixante jours.

Je comprends qu'il ne soit pas possible de prendre des initiatives unilatérales puisqu'il s'agit en l'occurrence d'une décision du Conseil de l'UE. Mais s'il apparaît que les conditions de séjour ne sont pas respectées, ne peut-on pas faire part au Conseil des problèmes qui se posent?

Que fera le gouvernement pour éviter d'avoir à offrir sa protection à des individus qui ne respectent pas leurs obligations? D'après la ministre de la Justice, l'intéressé serait impliqué dans un attentat. J'invite le ministre à interpellier les instances internationales à ce sujet.

03.10 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer Van Parys, wij hebben dat ook gedaan. Wij hebben al verschillende keren contact opgenomen met de andere landen die ook dergelijke mensen hebben opgenomen. Het toeval wil dat wij blijkbaar de moeilijkste van het gezelschap hebben.

Vraag mij niet waarom, want ik weet het niet. Een paar mensen zijn ondertussen al gehuwd en hebben zich volledig geïntegreerd in het land waar zij werden opgenomen.

De kwalificatie "terroristische daad" zou ik eerlijk gezegd niet op het dossier Brakel plakken. Het is aan de gerechtelijke instanties om het dossier te berechten. Ik zal mij er niet over uitspreken. De term "terroristische aanslag" lijkt mij echter een oppositionele overdrijving te zijn.

Het is wel juist dat er problemen met de betrokkene zijn. Wij hebben dus al verschillende pogingen ondernomen om de andere landen ertoe te bewegen een gezamenlijke demarche te ondernemen door hem duidelijk te maken dat het dossier al loopt van 2002 en door hem vriendelijk te verzoeken nu eindelijk een oplossing te vinden. Het standpunt van alle betrokken landen is dat zij er zich indertijd toe hebben geëngageerd en dat zij nu dus niet eenzijdig op hun engagement kunnen terugkomen. In de praktijk hebben zij ook minder problemen met de mensen die zij hebben opgenomen.

Wij zijn dus wel degelijk heel actief met het dossier bezig. Wij hebben recent zelfs nog een nieuwe poging ondernomen door na te gaan op welke manier wij een oplossing aan het probleem kunnen geven.

Het statuut van de betrokkene is ook niet duidelijk. Waarheen kunnen wij hem terugsturen? Israël wil hem niet terug. De Palestijnse gebieden hebben geen afzonderlijk statuut en zijn op dit ogenblik geen onafhankelijke Staat. Niemand kan staatloos worden gemaakt.

Ik hoef u niet alle omstandigheden te schetsen. Wij hebben het dossier langs alle kanten bekeken. Voorlopig kunnen wij met het dossier echter geen kant uit. Ik realiseerde mij dat er op een bepaald moment vragen over het dossier zouden worden gesteld. Ik heb pro-actief in alle richtingen gekeken om een oplossing aan het probleem te geven, maar ik heb er geen.

03.11 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, men moet natuurlijk niet wachten tot er zaken gebeuren.

De tijdsbesteding van de man in kwestie is niet ingevuld. Hij heeft een relatief comfortabel bestaan door het inkomen dat hij via de Belgische overheid ontvangt. Hij heeft ook contacten waarvan minstens kan worden gezegd dat ze dubieus zijn.

Ik wil alleen maar waarschuwen. Als het tot effectieve misdrijven komt waarbij er slachtoffers vallen, dan hoef ik u niet te vertellen dat er een groot, politiek probleem zal ontstaan.

03.12 Minister **Karel De Gucht**: Dan zal ik op dat ogenblik van naaldje tot draadje uitleggen wat het statuut van de betrokkene is, hoe hij hier is beland en wat het departement Buitenlandse Zaken aan het dossier heeft gedaan. U zult dan moeten toegeven dat wij er voor het

03.10 **Karel De Gucht**, ministre: C'est chose faite. Nous avons pris contact à plusieurs reprises avec les autres États membres concernés. Il semblerait que les exilés qu'ils ont accueillis leur posent moins de difficultés.

Le terme "acte terroriste" me paraît excessif. Il appartient aux instances judiciaires de statuer sur ce dossier. Il est exact que la personne concernée pose des problèmes. Nous avons déjà fait plusieurs tentatives pour convaincre les autres États membres de mener une action commune. Tous ont décidé de ne pas revenir unilatéralement sur leur engagement. Nous sommes très actifs dans ce dossier, sans pour autant trouver de solution.

Nous ne pouvons pas renvoyer cet homme. Israël n'en veut pas et les territoires palestiniens ne constituent pas un État indépendant. Pressentant des questions sur ce dossier, j'ai cherché des solutions, mais en vain.

03.11 **Tony Van Parys** (CD&V): Cet homme perçoit une allocation à charge de l'État belge et entretient des contacts suspects. S'il devait être impliqué dans un délit grave, nous serions confrontés à un problème politique de taille.

03.12 **Karel De Gucht**, ministre: Pour l'heure, la seule chose que je puisse faire, c'est expliquer en détail le statut de l'intéressé et

overige niets meer aan kunnen doen.

indiquer comment les Affaires étrangères ont traité le dossier jusqu'ici. Force sera d'admettre qu'il n'était pas possible de faire davantage.

03.13 Tony Van Parys (CD&V): Wij delen uw mening niet volledig.

03.14 Minister Karel De Gucht: Mijnheer Van Parys, zeg mij dan wat ik eraan moet doen.

03.14 Karel De Gucht, ministre: M. Van Parys détiendrait-il la solution?

03.15 Tony Van Parys (CD&V): Wij moeten het gerechtelijk onderzoek afwachten, maar als wij vaststellen dat de betrokkene zich minstens niet aan de verblijfsvoorwaarden houdt, nog los van het dossier, ...

03.15 Tony Van Parys (CD&V): S'il est constaté que l'intéressé ne se conforme pas aux conditions qui lui ont été imposées, il appartient au ministre de soumettre le dossier à ses collègues européens.

03.16 Minister Karel De Gucht: Wat doet u dan?

03.17 Tony Van Parys (CD&V): Het dossier voorleggen aan uw collega's op Europees niveau.

03.18 Minister Karel De Gucht: Dat heb ik gedaan. Ik heb gezegd dat wij een oplossing voor het probleem moeten hebben. Wij staan echter alleen. De andere landen zeggen dat zij zich geëngageerd hebben en niet eenzijdig op hun engagement kunnen terugkomen. Ik kan hem niet terugsturen, wanneer het land hem niet wil terugnemen. Ik kan dat niet.

03.18 Karel De Gucht, ministre: C'est ce que j'ai fait, mais nous sommes isolés. Les autres pays n'entendent pas revenir unilatéralement sur leur engagement. Par ailleurs, je ne puis renvoyer cette personne si son pays d'origine n'accepte pas de la reprendre.

03.19 Tony Van Parys (CD&V): Dan zoekt u een bilaterale oplossing.

03.19 Tony Van Parys (CD&V): Cherchez-vous une solution bilatérale?

03.20 Minister Karel De Gucht: Nee, beide: bilateraal en multilateraal. Men wil hem niet terug en vanuit Europa zegt men: wij hebben ons daartoe geëngageerd en wij kunnen daar niet eenzijdig op terugkomen. Punt. Ik zit daaraan vast. Het gerecht moet zijn werk doen en die man berechten. Als u het mij vraagt liefst zo vlug mogelijk. Dan zal blijken wat daar werkelijk van aan is, van die terroristische daad. Het is juist dat dit een probleemgeval is, maar ik kan daar niets aan doen. Ik heb die hier trouwens niet heen gehaald, die is hier.

03.20 Karel De Gucht, ministre: Je cherche une solution, bilatérale ou multilatérale, mais il semble qu'il n'y en ait pas. La justice doit faire son travail, et de préférence rapidement. Cet individu constitue un problème mais je peux rien faire.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mag ik toch vragen dat iedereen de tijdslimieten respecteert?

04 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de huiszoeking bij Buitenlandse Zaken in de zaak Papa Wemba" (nr. 11093)

04 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la perquisition

effectuée dans les locaux du ministère des Affaires étrangères dans le cadre de l'affaire Papa Wemba" (n° 11093)

04.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, wij zijn veel gewoon in dit land, maar het was toch even schrikken toen ik op 29 maart vernam dat de Brusselse gerechtelijke instanties een huiszoeking hadden uitgevoerd bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, zowel op het kabinet als bij de administratie. Er werd ons toen meegedeeld dat het alles te maken had met de zaak die men het dossier Papa-Wemba noemt.

Het gaat om een zanger uit Congo die volgens een Vlaamse krant de Helmut Lotti van de evenaar is. In elk geval, in het begin van de eenentwintigste eeuw – om het zo te situeren - is de man geregeld overgekomen naar Europa en in het bijzonder naar dit land voor een aantal optredens. Weer volgens de kranten is het vanaf 2002 duidelijk geworden voor de Belgische ambassade in Kinshasa dat de man zich, trouwens samen met zijn orkest van 15 man, bezighield met mensensmokkel. Men heeft daar, alweer volgens bronnen in de kranten, de aandacht op gevestigd van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

In 2003 is dat nog gebeurd. In 2003 was er bovendien een opgemerkte verklaring van mevrouw Tshombe, die toen secretaris-generaal was van de francophonie. Zij stelde met nadruk dat die Afrikaanse orkesten, wanneer ze zich met mensensmokkel bezighielden, zich in feite met de uitbouw van prostitutienetten onledig hielden. Wat er ook van zij, in 2003 vliegt Papa Wemba tegen de lamp, zowel bij ons als in Frankrijk. Hij wordt in 2004 veroordeeld.

Het is wel merkwaardig - dit wil ik er toch aan toevoegen – dat in 2003, na al de verschillende waarschuwingen die er zouden gekomen zijn van de ambassade in Kinshasa, het uw voorganger was, minister Michel, die hem speciaal uitnodigde om op te treden, onder meer op het galadiner voor het einde van de Afrikaanse week. Wat er ook van zij, ik herhaal het, in 2004 wordt Papa Wemba voor mensensmokkel veroordeeld, zowel in Frankrijk als in België.

Het dossier zou beëindigd en afgehandeld kunnen zijn tot wij opnieuw vernemen dat er een onderzoek aan de gang is met – en dit is toch de moeite waard om er even bij stil te staan – een huiszoeking op het departement Buitenlandse Zaken.

Dat vernemen we op 29 maart. Op 30 maart vernemen we dat het dossier Papa Wemba verdwenen zou zijn op Buitenlandse Zaken.

Mijnheer de minister, nu kom ik u natuurlijk niet vragen hoe het zit met dat gerechtelijk onderzoek. Daar mag u mij niet op antwoorden en wilt u mij ongetwijfeld niet op antwoorden. Ik kom u vragen of het klopt dat er inderdaad al waarschuwingen waren in 2002, dat er niettemin in 2003 een uitnodiging van uw voorganger naar de betrokkene ging en of er ondertussen opnieuw een onderzoek aan de gang is. Kan u dat bevestigen? Klopt het inderdaad dat dat onderzoek onder meer betrekking heeft op een verdwenen dossier bij Buitenlandse Zaken?

Ik denk dat dat geen deel uitmaakt van het geheim van het onderzoek. Het is dus logisch dat u daarop zou antwoorden, want het zijn vragen voor Buitenlandse Zaken.

04.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le 29 mars, j'ai appris que les autorités judiciaires de Bruxelles avaient procédé à une perquisition au ministère des Affaires étrangères, tant au cabinet que dans les locaux de l'administration. Cette perquisition concernerait le dossier de l'artiste congolais Papa Wemba qui s'est déjà produit plusieurs fois chez nous avec son orchestre. Selon la presse, l'ambassade de Belgique au Congo n'ignorait plus rien, dès 2002, du trafic d'êtres humains auquel il se livrait.

En 2003, Papa Wemba a été interpellé aussi bien en France qu'en Belgique et il a été condamné en 2004, ce qui n'a pas empêché le ministre en fonctions à l'époque, M. Louis Michel, de l'inviter à se produire lors d'un dîner de gala en 2003. Mais aujourd'hui la presse révèle que l'intéressé serait l'objet d'une nouvelle enquête.

Est-il exact que le ministre en fonctions à l'époque, M. Louis Michel, alors qu'il avait été averti à plusieurs reprises de l'implication possible de Papa Wemba dans un trafic d'êtres humains, ait malgré tout invité cet artiste congolais? Par ailleurs, celui-ci est-il actuellement l'objet d'une nouvelle enquête?

04.02 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, het uitvoeren van een huiszoeking in de kantoren van Buitenlandse Zaken kan ik bevestigen en ook dat de aanleiding de genaamde Papa Wemba is. Dat klopt. Ik moet echter opmerken dat die zaak dateert uit de periode van mijn voorganger. Ik heb dus geen weet van vroegere verwittigingen of wat dan ook, daarover heb ik geen kabinetsdossier. Het enige dossier dat ik eventueel zou kunnen hebben is een kabinetsdossier en u weet dat het de geplogenheden is dat de kabinetsdossiers door de minister worden meegenomen als hij vertrekt. Ik heb daarover dus geen kabinetsdossier.

Wat het verdere verloop van het gerechtelijk onderzoek betreft: daar kan ik u niets over zeggen. Er is een huiszoeking geweest en die heb ik in de grootste onafhankelijkheid laten verlopen. We wachten nu af wat daarvan komt.

04.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ik zal zeer kort zijn.

Mijnheer de minister, een kabinetsdossier verdwijnt inderdaad meestal met het kabinet, als ik dat zo mag uitdrukken. Het blijft toch merkwaardig dat de gerechtelijke overheid er toch nog naar zoekt op het huidige kabinet. Dat niet uw kabinet daarin betrokken was, is evident.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de godsdienstvrijheid in Algerije" (nr. 11117)**

05 **Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la liberté de religion en Algérie" (n° 11117)**

05.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, wij zitten weer in Afrika, ditmaal in Noord-Afrika, een stuk van het continent waar het doorgaans wat beter gaat dan in het centrale gedeelte ervan. Niettemin moet ik vaststellen dat bepaalde landen met wie wij normale betrekkingen onderhouden, in dit geval Algerije, niet meteen veel respect hebben voor de mensenrechten.

Ik stel u deze vraag omdat in de loop van de maand maart het Algerijns Parlement een wet heeft goedgekeurd die bekeeringen vanuit de islam naar andere godsdiensten verbiedt. Er is dus onder meer bepaald dat iedereen die zou pogen een moslim te overtuigen een andere godsdienst aan te nemen, gevangenisstraf kan oplopen. Dat is niet echt nieuw; die toestand was al de realiteit op het terrein. Nu wordt dat echter bevestigd door het Algerijnse Parlement, zeg maar het Algerijnse regime dat nochtans niet onmiddellijk beschouwd wordt als een radicaal islamistisch regime.

Bent u op de hoogte van deze informatie? Kunt u ons vertellen in welke maatregelen is voorzien om deze schending van de mensenrechten af en toe eens aan te klagen?

04.02 **Karel De Gucht**, ministre: Je puis confirmer qu'une perquisition a été menée dans les bureaux du département des Relations extérieures dans le cadre du dossier Papa Wemba. Cette affaire date du temps de mon prédécesseur. Je ne possède pas d'informations concernant des avertissements ou une invitation de mon prédécesseur. Il est d'usage que les dossiers du cabinet soient emportés lors du départ du ministre.

Je ne puis m'exprimer sur le dossier judiciaire.

04.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Il est effectivement d'usage que des dossiers soient emportés lors du départ du ministre. Il est néanmoins étrange que la justice procède alors à une perquisition dans les locaux du cabinet actuel.

05.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Certains pays nord-africains avec lesquels nous entretenons des relations normales font preuve de peu de respect pour les droits de l'homme. En mars 2006, le Parlement algérien adoptait une loi interdisant les conversions à une autre religion que l'islam. Toute personne essayant d'inciter un musulman à se convertir est passible de peines de prison. Le régime algérien n'est pourtant pas considéré depuis lors comme un pouvoir islamique intégriste.

Le ministre envisage-t-il d'évoquer cette violation des droits de l'homme?

Dat u Algerije daarvoor de oorlog niet gaat verklaren, weet ik ook en dat vraag ik u niet. Ik vind toch dat wij af en toe ook in die landen een lans mogen breken voor de mensenrechten. Wij beweren van onszelf dat wij terzake de specialisten, de kampioenen zijn, maar dan moeten wij die rechten ook durven verdedigen waar dat niet gemakkelijk is.

05.02 Minister **Karel De Gucht**: Collega, het Algerijnse Parlement heeft inderdaad op 20 maart jongstleden een wet over de illegale godsdienstbeoefening goedgekeurd. Deze presidentiële bepaling stelt de voorwaarden en de voorschriften van beoefening van andere godsdiensten dan de islam vast en bepaalt strenge gevangenisstraffen van twee tot vijf jaar voor degenen die proberen een moslim te overhalen zich te bekeren of zijn geloof aan te tasten.

De tekst richt tevens een nationale commissie voor godsdienst op die vooraf advies dient te geven voor de officiële goedkeuring van religieuze verenigingen en voor de toewijzing van een gebouw voor beoefening van een godsdienst. De tekst is veeleer vaag, staat open voor allerlei interpretaties en kan als een inbreuk op de godsdienstvrijheid worden beschouwd. Met andere woorden: wij zijn daarvan op de hoogte.

De houding van de Algerijnse autoriteiten zou te wijten zijn aan een overmaat van ijver van de Amerikaanse evangelisten in Kabylie. Informele gemeenschappen van bekeerde moslims zouden zijn ontstaan zonder de goedkeuring van de autoriteiten. De grote klassieke kerken – katholieken, protestanten et cetera – zijn al sinds tientallen jaren door Algerijnse verenigingen vertegenwoordigd, maar bestaan uitsluitend uit buitenlanders.

Het spreekt vanzelf dat ik bezorgd ben over de goedkeuring van deze wet. België heeft trouwens de aandacht van zijn Europese partners hierop gevestigd. België heeft gesuggereerd dat de ambassadeurs van de EU-lidstaten ter plaatse deze wet en de mogelijke toepassing ervan evalueren en een gepaste reactie van de Europese Unie voorstellen. Voorzichtigheid is in dit stadium aanbevolen. Men moet de analyse van de ambassadeurs ter plaatse afwachten en vermijden dat intussen een contraproductieve démarche zou uitgevoerd worden. De Algerijnse autoriteiten zijn immers extreem gevoelig op dit punt.

Ik kan u verzekeren dat ik de evolutie van deze zaak met veel aandacht zal blijven volgen.

05.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - alleszins ik, althans – wenst geïnformeerd te worden over de evolutie van dat dossier.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 11206 van de heer Van den Eynde wordt ingetrokken.

06 Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "l'annonce d'un accord de paix au Darfour" (n° 11395)

05.02 **Karel De Gucht**, ministre: Le Parlement algérien a adopté une loi sur les pratiques religieuses illégales le 20 mars 2006. Ceux qui tentent de convertir les musulmans encouront désormais des peines de prison, et une commission nationale de la religion a été chargée d'approuver les associations religieuses. Le texte est vague et peut être considéré comme une violation de la liberté de religion.

La position des autorités algériennes est une conséquence de l'apparition de communautés d'évangélistes américains en Kabylie. Les autres grandes religions classiques sont représentées depuis longtemps par des associations algériennes, mais elles ne se composent que d'étrangers.

Je suis préoccupé par cette loi et j'ai attiré l'attention de nos partenaires européens sur cette question. Les ambassadeurs des États membres de l'Union européenne vont évaluer sur place l'application de cette loi de façon à envisager une réaction adéquate. Étant donné que les autorités algériennes sont très sensibles sur ce sujet, nous devons appréhender le problème avec circonspection.

05.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je désirerais rester informé de l'évolution de ce dossier.

06 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de aankondiging van een vredesakkoord in Darfur" (nr. 11395)

06.01 Jean-Claude Maene (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, je voudrais revenir sur la situation au Darfour. J'ai déposé ma question voilà de cela un mois et demi et je sais que, depuis lors, même si la situation reste particulièrement floue – ce qui était déjà le cas à l'époque – elle évolue de jour en jour.

J'aurais souhaité savoir où en était l'accord de paix global. Fin avril, il était annoncé comme imminent par le représentant et envoyé spécial de l'Union africaine. Par la suite, on a appris que certains groupes rebelles refusaient d'entériner cet accord de paix puis, in fine, avaient accepté de signer certains amendements déposés à ce texte ou aux annexes de ce texte.

Qu'en est-il de cette évolution et du développement éventuel de conflits au Soudan, puisqu'il semble que la situation y soit toujours explosive? Monsieur le ministre, j'aurais voulu connaître votre position et la politique que vous développez en la matière.

06.02 Karel De Gucht, ministre: Madame la présidente, chers collègues, les dernières nouvelles qui nous parviennent de la situation au Darfour paraissent peu encourageantes. Depuis le début de l'année, plus de soixante villages auraient été vidés malgré la présence des forces de l'Union africaine (AMIS).

Les Nations unies ont dû retirer du front leur personnel humanitaire en raison de l'insécurité. En même temps, les Nations unies estiment que trois millions de personnes doivent être aidées au Darfour. La Belgique, tout comme l'Union européenne, se réjouit de l'accord de paix pour le Darfour conclu le 5 mai dernier à Abuja par le gouvernement soudanais et le Mouvement armé de libération du Soudan (SLMA). Les parties à l'accord de paix ont la responsabilité de mettre en œuvre d'urgence les termes de l'accord en procédant rapidement aux nominations prévues pour le Darfour au sein du gouvernement et au sein du mouvement rebelle et en formant les commissions nécessaires.

À cet égard, l'Union européenne se tient prête à répondre rapidement à toute demande de soutien à la mise en œuvre de l'accord de paix qui lui serait adressée et à contribuer à la réconciliation des peuples au Darfour. On tiendra compte des nouvelles tâches qui découlent de l'accord de paix et de la nécessité d'assurer une transition en douceur de l'AMIS à une opération des Nations unies au Darfour, conformément aux décisions prises le 15 mai 2006 par le Conseil de paix et de sécurité de l'Union africaine, en pleine coopération avec le gouvernement soudanais.

Au sujet d'un engagement renforcé de l'OTAN, la Belgique estime qu'il est important d'obtenir l'aval de l'Union africaine et des Nations unies. Elle plaide pour une cohérence d'action avec l'Union européenne et les Nations unies. En appui à notre engagement politique pour la résolution de la crise au Darfour, la Belgique

06.01 Jean-Claude Maene (PS): Ik wil even terugkomen op de situatie in Darfur, die elke dag evolueert. Wat is de stand van zaken met betrekking tot het globale vredesakkoord? Eind april zei de vertegenwoordiger van de Afrikaanse Unie dat een akkoord op handen was. Dat akkoord werd vervolgens verworpen door rebellenbewegingen, die er evenwel mee ingestemd hebben een aantal amendementen op de tekst of op de bijlagen te ondertekenen.

Zijn er eventuele nieuwe ontwikkelingen in de conflicten in Sudan? Wat is uw standpunt in dat dossier, en welk beleid stippelt u in dat verband uit?

06.02 Minister Karel De Gucht: Sinds het begin van het jaar zouden in Darfur meer dan zestig dorpen spookdorpen geworden zijn, en de VN hebben hun humanitaire personeel van het front teruggetrokken, ook al wordt het aantal hulpbehoevenden door de VN op drie miljoen geschat.

Net als Europa is België verheugd over het vredesakkoord dat op 5 mei door de Sudanese regering en het Sudan Liberation Movement/Army werd ondertekend. De ondertekenaars staan in voor de dringende tenuitvoerbrenging van het akkoord en de Europese Unie zal hen desgewenst met raad en daad bijstaan. Tevens zal rekening worden gehouden met de opdrachten die uit het vredesakkoord voortvloeien en met de noodzaak van een vlotte overgang van de missie van de Afrikaanse Unie in Sudan naar de VN-operatie in Darfur, overeenkomstig de beslissingen van de Vredes- en Veiligheidsraad van de Afrikaanse Unie.

België is de mening toegedaan dat

envisage cette année un financement en soutien à la mission de l'Union africaine, du même ordre que les 500.000 euros accordés en 2004.

een mogelijk grotere betrokkenheid van de NAVO door de Afrikaanse Unie en de VN dient te worden goedgekeurd. Ons land pleit dan ook voor een samenhangende actie in nauw overleg met de Europese Unie en de VN. In 2006 zal de missie van de Afrikaanse Unie mee worden gefinancierd ten bedrage van ongeveer 500.000 euro, dezelfde som die in 2004 werd vrijgemaakt.

06.03 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le ministre, il reste tous les blocages qu'on peut constater à Khartoum et au Soudan en général, où on semble particulièrement réfractaire à toute présence étrangère, notamment à celle de casques bleus au Darfour. On ne peut que vous encourager à poursuivre sur cette voie: c'est la seule si on veut venir en aide à cette région.

06.03 Jean-Claude Maene (PS): In het licht van de obstakels die blijven bestaan in Sudan, waar iedere vorm van buitenlandse inmenging slecht wordt onthaald, kunnen we u alleen maar aanmoedigen om de genomen initiatieven voort te zetten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de inmenging van de pauselijke nuntius in de binnenlandse politiek" (nr. 11637)

07 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'immixtion du nonce apostolique dans la politique intérieure" (n° 11637)

07.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de scheiding van Kerk en Staat is u ongetwijfeld heilig, mij ook. Als die Kerk bovendien vertegenwoordigd wordt door iemand die spreekt namens de Kerk en tegelijkertijd namens een buitenlandse staat – de Heilige Stoel is immers een buitenlandse staat – dan moet die scheiding nog duidelijker zijn. Dat is het principe.

07.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): La séparation de l'Église et de l'État est très importante. Elle doit être plus claire encore pour le nonce apostolique, qui représente en même temps l'Église catholique et un État étranger.

De werkelijkheid is echter dat wij op 10 mei via De Morgen – niet via Kerk en Leven – mochten vernemen dat de pauselijke nuntius, die van Duitse oorsprong is maar hier in feite de Heilige Stoel vertegenwoordigt als diplomaat, zich had uitgesproken over het probleem van het "kerkasiel". Ik zet het woordje kerkasiel tussen aanhalingstekens want dat bestaat in feite niet, maar het wordt nu eenmaal gebruikt. Op een enigszins wollige wijze had hij de Belgische regering op de vingers getikt voor het een en ander. Een woordvoerder van kardinaal Danneels had het in dezelfde richting begrepen toen hij verklaarde dat de uitspraak van de nuntius een positief signaal was.

Le quotidien "De Morgen" écrivait le 10 mai 2006 que le nonce apostolique avait exprimé son soutien, en sa qualité de diplomate du Saint-Siège, à l'asile offert par les églises. Il rappelait gentiment à l'ordre le gouvernement belge et le porte-parole du cardinal Danneels estimait qu'un message positif avait été donné. Comment le gouvernement a-t-il réagi à cette immixtion dans notre politique intérieure? En tant que doyen des ambassadeurs résidant en Belgique, le nonce n'est-il pas protocolairement à la tête du corps diplomatique?

Eerst en vooral is het al vrij merkwaardig dat een buitenlandse ambassade zich mengt in een binnenlands probleem. De zaak is nog merkwaardiger omdat het een overschrijding is van de duidelijke grens die moet bestaan tussen Kerk en Staat.

Ik wil informeren naar de reactie van de regering hieromtrent. Ik kom u niet vragen om de oorlog te verklaren aan het Vaticaan en om de paracommando's in te zetten tegen de Zwitserse Garde. Het zou

echter toch interessant zijn te vernemen of er een officiële reactie is geweest ten overstaan van de nuntius die - als ik mij niet vergis en u kunt mij altijd verbeteren - nog altijd protocollair aan het hoofd staat van het diplomatieke korps. Hij is immers de deken van alle buitenlandse ambassadeurs in Brussel.

Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

07.02 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Van den Eynde, het klopt inderdaad dat de nuntius de deken is van het diplomatieke korps. Dat is gewoonterecht. Ik kan u trouwens zeggen dat ik heb beslist dat dit de laatste pauselijke nuntius zal zijn die op een automatische manier aan het hoofd staat van de buitenlandse diplomaten in België. Dit zal later gewoon gebeuren op basis van de anciënniteit, wat de normale regel is.

Dit gezegd zijnde, moet ik u meegeven dat mij van de pauselijke nuntius, monseigneur Rauber, als diplomatiek vertegenwoordiger van Vaticaanstad geen publieke uitspraken bekend zijn die zouden kunnen worden geïnterpreteerd als een buitenlandse inmenging in de Belgische interne politiek. Ik heb dan ook geen enkele reden om als minister van Buitenlandse Zaken op te treden of te reageren tegen deze heer.

Waaraan ik zeker niet denk, is een oorlog tegen de Zwitserse Garde, alleen als u een dergelijke oorlog zou verklaren, bent u volgens mij beter af met de infanterie dan met de paracommando's.

07.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik was ervan overtuigd dat u pacifist genoeg bent om mijn suggestie terzake te aanvaarden en die oorlogsgedachte achterwege te laten.

Ik vind uw interpretatie echter vrij merkwaardig. Volgens De Morgen - en wie ben ik om te durven twifelen aan hetgeen in De Morgen staat - heeft de nuntius verklaard dat de Kerk altijd de zijde heeft gekozen van de zwakste en dat dit probleem een politieke oplossing verdient. Dat is een van de verschillende verklaringen die hij heeft gedaan.

07.04 Minister **Karel De Gucht**: Kunt u die uitspraak even herhalen?

07.05 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): "De Kerk heeft altijd de zijde gekozen van de zwakste. Dit probleem verdient een politieke oplossing." Hij kiest met andere woorden partij voor de zwakste die in zijn interpretatie duidelijk de mensen zijn die kerkasiel hebben "toegepast".

Aangevraagd hebben ze dat niet. Ik citeer alleen De Morgen, zwart op wit. Ik heb alleen deze bron. Nogmaals, op dat ogenblik lagen verschillende bisschoppen in min of meer open conflict met uw collega van Binnenlandse Zaken. Dat heeft toch tot wat spanningen geleid. De woordvoerder van kardinaal Danneels, de heer Gijbels, zegt daarover het volgende: "Wij vinden de steun van de nuntius een positief signaal."

Als de regering vindt dat het geen politiek is, is dat het standpunt van de regering, maar ik interpreteer dit anders.

07.02 **Karel De Gucht**, ministre: J'ai décidé qu'à l'avenir, le doyen des ambassadeurs ne sera plus choisi qu'en fonction de son âge. Le gouvernement n'a pas connaissance de déclarations du nonce apostolique qui pourraient être considérées comme une ingérence dans notre politique intérieure.

07.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je trouve votre interprétation tout à fait curieuse puisqu'on a pu lire dans "De Morgen" que le nonce avait déclaré que l'église a choisi de prendre parti pour les plus vulnérables et que le problème de l'asile appelle une solution politique.

07.05 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Comme un conflit opposait à ce moment-là les évêques belges au ministre de l'Intérieur, j'interprète les propos tenus par le nonce apostolique comme une prise de position politique.

07.06 Minister **Karel De Gucht**: Bij mijn weten heeft monseigneur Rauber dat nergens officieel gezegd, maar zelfs als hij dat zou gezegd hebben, vind ik dat geen scheiding van Kerk en Staat.

07.06 **Karel De Gucht**, ministre: J'estime que le principe de la séparation de l'église et de l'Etat n'a pas été enfreint.

07.07 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): U ontkent dus wat De Morgen...

07.08 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer Van den Eynde, wij leven in een pluralistische democratie. De scheiding van Kerk en Staat is inderdaad een essentieel principe, maar dat betekent nog niet dat niemand nog een woord zou mogen zeggen. Dat is iets totaal anders.

07.08 **Karel De Gucht**, ministre: Nous vivons en effet dans une démocratie pluraliste.

07.09 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Absoluut. De democratie kan niet pluralistisch genoeg zijn in dit land. Dat vind ik ook.

07.10 Minister **Karel De Gucht**: Als u nu eens daarover uw gedachten zou laten gaan in plaats van over monseigneur Rauber.

07.11 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ik laat daar mijn gedachten dagelijks over gaan. Ik weet waar de grenzen liggen van het pluralisme in dit land; ik voel ze regelmatig.

07.11 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je suis moi-même quotidiennement confronté aux limites de ce pluralisme...

Dit gezegd zijnde, ik vind uw interpretatie van wat politiek is, vrij merkwaardig. Maar goed, u bent de minister en ik zit in de oppositie.

De **voorzitter**: Hiermee wens ik het incident te sluiten.

07.12 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, dat is misschien ook beter zo.

07.13 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): In het onafhankelijke Vlaanderen verandert dat toch hoor.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, ik verzoek iedereen zich aan de spreektijd te houden, anders zitten wij hier nog uren.

07.14 Minister **Karel De Gucht**: Het is toch leuk.

De **voorzitter**: Het is leuk, maar wij hebben nog andere afspraken.

08 **Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het wapen van Al-Zarqawi" (nr. 11647)**

08 **Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'arme exhibée par Al-Zarqawi" (n° 11647)**

08.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, u kunt toch niet zeggen dat ik mijn best niet doe om het vooruit te laten gaan.

08.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Une vidéo mettant en scène le leader terroriste Al-Zarkaoui, décédé dans l'intervalle, et découverte récemment, montre le chef d'Al-

Dat alles vooruitgaat, is duidelijk, want mijn vraag dateert van 10 mei. Ze is dus een maand oud, wat voor de commissie voor de

Buitenlandse Betrekkingen niet echt oud is, maar ondertussen is de betrokkene al gesneuveld.

Mijnheer de minister, de vraag heeft niet zozeer op de heer al-Zarqawi zelf betrekking, maar wel op een wapen waarmee hij naar verluidt zeer onhandig omging op een propagandafilm die de Amerikanen ergens in Irak hebben gevonden. Het was een Belgisch wapen, afkomstig van FN, de M249, dat ook veel wordt gebruikt door het Amerikaanse leger. Het wordt trouwens voor een groot deel in de Verenigde Staten gebouwd. Bij ons is het wapen beter bekend als de Minimi.

Het is best mogelijk dat al-Zarqawi zeer onhandig omging met een wapen dat veroverd was op een Amerikaanse soldaat, maar aangezien het toch een Belgisch wapen is, zou ik aan u willen vragen of er een of andere reden is om te veronderstellen dat het wapen via andere kanalen bij de betrokken groep terecht is gekomen. Ik geef u een paar voorbeelden. Het zou kunnen gaan om een geval van wapensmokkel. Het wapen zou ook uit een ander land kunnen komen. Tot mijn grote spijt hebben wij destijds Minimi's geleverd aan Nepal. Er zijn ongetwijfeld nog andere landen waar die wapens op dit ogenblik worden gebruikt. Het zou best kunnen dat de tegenstanders van al-Zarqawi, de Amerikanen, eraan denken dat wij het op een of andere manier mogelijk maken dat wapens bij hun vijanden in Irak terechtkomen.

Mijnheer de minister, is dat het geval? Weet men of dat wapen op een andere manier dan via de verovering op een Amerikaanse soldaat daar terechtgekomen is? Indien de Amerikanen naar een en ander geïnformeerd hebben, wat is dan het antwoord van onze regering geweest?

08.02 Minister **Karel De Gucht**: (...) De Verenigde Staten hebben naar niets geïnformeerd.

Qaida en Irak armé d'un M249, arme automatique mieux connue en Belgique sous le nom de Minimi. Cette arme a été fabriquée par la FN de Herstal et elle est utilisée massivement par l'armée américaine. Le Minimi empoigné par Al-Zarkaoui dans ce film de propagande pourrait avoir appartenu à un soldat américain tué mais les terroristes sont peut-être entrés en possession de cette arme de conception belge par une autre voie, par exemple par l'intermédiaire d'un pays auquel la Belgique a fourni des armes dans le passé, comme le Népal. Le ministre pourrait-il me dire si les États-Unis ont interrogé les autorités belges au sujet de l'origine de cette arme? Et dans l'affirmative, quelle a été la réponse du gouvernement?

08.02 **Karel De Gucht**, ministre: Les États-Unis ne se sont enquis de rien.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle attaque contre les médias en République Démocratique du Congo" (n° 11654)

09 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de nieuwe aanval op de media in de Democratische Republiek Congo" (nr. 11654)

09.01 **Jean-Claude Maene** (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, j'ai la chance de pouvoir vous poser deux questions d'affilée sur la situation au Congo. Comme la précédente, cette question a été déposée voilà un certain temps. Je vous demanderai donc de m'excuser si elle n'est plus d'actualité, quoique j'en doute.

Je m'exprimerai avec le plus grand respect pour la politique développée par la Belgique pour cet événement important qui aura lieu fin juillet et que nous appelons de tous nos vœux. Tous les efforts que vous consacrerez pour permettre aux Congolais de réussir ce formidable pari méritent d'être encouragés.

Toujours est-il que la situation semble se durcir.

09.01 **Jean-Claude Maene** (PS): We moeten alle inspanningen van België die kunnen bijdragen tot het welslagen van de Congolese verkiezingen eind juli, aanmoedigen.

Maar er lijken zich donkere wolken boven het land samen te pakken.

Als men bedenkt wat er zich bij ons soms afspeelt bij het naderen van de verkiezingen, mag het ons niet verbazen dat niet alles

C'est assez logique: quand on voit déjà ce qui peut se passer parfois dans nos régions à l'approche des élections, on ne sera pas surpris d'assister à certains dérapages.

L'un de ces dérapages concerne les attaques dont sont victimes la presse et certains journalistes congolais. Diverses chaînes privées de télévision ont également fait l'objet de sévices ou d'attaques. Le 22 mai dernier encore, l'Observatoire de la presse en Afrique dénonçait une attaque contre la radio-télévision "Message de vie" à Kinshasa, ainsi que de nombreuses attaques contre d'autres médias.

Il convient évidemment de s'inquiéter. J'aimerais savoir quelle est votre position en la matière. Ne faut-il considérer cette situation que située dans le cadre particulier de la campagne électorale, ce qu'on peut comprendre? Cependant, il existe des dérapages que ne manque pas de dénoncer d'ailleurs Reporters sans frontières.

09.02 Karel De Gucht, ministre: Madame la présidente, monsieur Maene, dans votre question parlementaire, vous faites, avec raison, référence à la situation particulièrement difficile dans laquelle se trouvent les médias congolais et aux actes d'intimidation dont sont régulièrement victimes les journalistes congolais.

Il n'est effectivement pas exclu qu'à l'approche des élections, les dérapages à l'égard de médias se multiplient; des rapports récents comme celui de Human Rights Watch International ne cessent de nous le rappeler. Journalistes et défenseurs des droits de l'homme sont dans la ligne de mire.

A plusieurs reprises, la Belgique est intervenue auprès tant des autorités congolaises (ministre de la Justice, ministre des Droits de l'homme, Haute autorité des médias) que du président de la commission électorale indépendante pour souligner l'importance du rôle des médias dans le processus électoral en cours en République Démocratique du Congo, mais également pour exiger le respect de la liberté d'expression et des médias.

De telles interventions ont eu lieu soit dans un cadre bilatéral, soit dans un cadre multilatéral, notamment à travers le CIAT (Comité international d'accompagnement de la transition).

Grâce aux budgets dont dispose le département des Affaires étrangères, un appui est apporté à la Haute autorité des médias (HAM) qui devrait ainsi mieux pouvoir garantir l'indépendance et les libertés des médias à travers son Centre d'écoute et de monitoring de la presse congolaise et son secrétariat d'instruction pour la commission Saisines et Plaintes.

Nous appuyons également différentes organisations non gouvernementales spécialisées dans le secteur des médias. Ainsi, l'institut Panos assure, avec l'APEFE et en partenariat avec les journaux congolais, notamment le "Journal du Citoyen", la publication d'un supplément hebdomadaire d'information citoyenne et électorale qui paraît depuis octobre 2005.

L'UNESCO a reçu un appui de notre Coopération pour un programme de formation et d'appui aux médias en période électorale, ce qui a mené notamment à la publication du "Guide pratique du journaliste en

volgens het boekje verloopt.

Zo zijn er de aanvallen op de pers, private televisiezenders en bepaalde Congolese journalisten. We maken ons zorgen over die aanvallen tegen de media die op 22 mei jongstleden nog door het Observatoire de la presse en Afrique aan de kaak werden gesteld.

Wat is uw standpunt terzake?

Mag men die uitwassen enkel aan de verkiezingen toeschrijven?

09.02 Minister Karel De Gucht: Uit recente rapporten, zoals het rapport van Human Rights Watch International, blijkt eens te meer dat de media bij nakende verkiezingen steeds meer onder vuur kunnen komen te liggen.

België heeft de Congolese autoriteiten en de voorzitter van de onafhankelijke verkiezingscommissie gewezen op de belangrijke rol van de media in het lopende verkiezingsproces en eist dat de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van de media gevrijwaard worden.

Het departement Buitenlandse Zaken verleent steun aan de Hoge Autoriteit voor de media, die op die manier meer middelen krijgt om te waken over de onafhankelijkheid en de vrijheid van de media via haar Centre d'écoute et de monitoring de la presse congolaise (CEMPC) en haar onderzoekssecretariaat voor de commissie Nieuwe Zaken en Klachten.

Wij steunen ook diverse niet-gouvernementele organisaties die zich vooral bezighouden met de media. Zo heeft de Unesco in het kader van de Belgische ontwikkelingssamenwerking financiële steun gekregen voor een programma voor opleiding en steun voor de media in verkiezingsperiodes.

période électorale".

La Belgique a activement appuyé l'initiative prise en octobre 2005 d'une déclaration de l'Union européenne sur la liberté d'expression en RDC. Dans cette déclaration, l'Union européenne s'est inquiétée au sujet des nombreux incidents dont les journalistes congolais ont été victimes et elle a appelé les autorités congolaises à faire respecter la liberté d'expression, notamment à l'approche des élections.

A cette occasion, l'Union européenne a également souligné le rôle important de certaines organisations congolaises dans le domaine de la réglementation, de l'organisation et de la protection des médias et des journalistes, en l'occurrence l'Observatoire des médias congolais (OMEC), l'Union nationale de presse congolaise (UNPC) et Journaliste en danger.

Maintenant que les dates du début de la campagne électorale (le 29 juin) et du premier tour des élections présidentielles (le 30 juillet) sont connues, il est opportun de renouveler et d'intensifier nos démarches dans ce sens. Je donnerai donc des instructions à notre ambassadeur en poste à Kinshasa pour aborder la question de la liberté d'expression et des nouvelles inquiétantes au sujet de la persécution de journalistes, aussi bien dans ses contacts avec les autorités congolaises, le ministre de la Justice, le ministre de l'Information, le ministre des Droits de l'homme qu'avec la HAM au sein du CIAT. Certains cas particuliers d'intimidation voire même d'assassinat comme le cas tragique du journaliste congolais Franck Kangandu seront abordés à cette occasion. Je ne manquerai pas de communiquer à l'honorable membre le compte rendu que fera notre ambassadeur de ses démarches.

België steunt de verklaring van de Europese Unie van oktober 2005 over de vrijheid van meningsuiting in de Democratische Republiek Congo, waarin de Unie haar bezorgdheid uitspreekt over de vele incidenten waarvan Congolese journalisten het slachtoffer waren, en waarin de Unie de Congolese autoriteiten oproept de vrijheid van meningsuiting te doen respecteren, inzonderheid in de aanloop naar verkiezingen.

De Europese Unie onderstreept ook de belangrijke rol van een aantal Congolese organisaties op het stuk van de reglementering en de bescherming van de media en de journalisten, zoals het Observatoire des Médias Congolais (OMEC) of de Union Nationale de Presse Congolaise (UNPC).

Nu de datum van de eerste rond van de presidentsverkiezingen bekend is, namelijk 30 juli, zal ik onze ambassadeur in Kinshasa instructies geven om de kwestie van de vrijheid van meningsuiting en de vervolging van journalisten ter sprake te brengen tijdens zijn contacten met de Congolese autoriteiten, de Hoge Autoriteit voor de Media en het Internationaal Comité voor de Begeleiding van de Transitie.

De gevallen van intimidatie en moord, zoals de moord op de Congolese journalist Franck Kangandu, zullen bij die gelegenheid worden aangekaart. Ik zal u het resultaat van de demarches van onze ambassadeur meedelen.

09.03 Jean-Claude Maene (PS): Madame la présidente, je n'ai rien à ajouter. Je remercie le ministre pour la réponse diversifiée qu'il a apportée. Je ne peux être que satisfait des efforts consentis par la Belgique en la matière. C'est plus qu'encourageant!

09.03 Jean-Claude Maene (PS): Ik ben tevreden met de inspanningen die België terzake heeft geleverd. Dat is bemoedigend!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Jean-Claude Maene au ministre des Affaires étrangères sur "la violation des droits de l'homme au Katanga" (n° 11655)

10 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de schending van de mensenrechten in Katanga" (nr. 11655)

10.01 Jean-Claude Maene (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, je souhaiterais aborder la situation au Katanga. Je sais qu'elle vous préoccupe étant donné que vous l'avez encore abordée ce matin. Il y a effectivement de quoi s'inquiéter.

Je ne reprendrai pas cette longue question que je vous avais adressée le 24 avril 2006. On sait que des incidents se produisent en permanence dans cette région du Congo. J'espère que cela ne mettra pas en péril la bonne organisation des élections, mais je voudrais connaître votre position ainsi que l'évolution de la situation dans cette partie du Congo.

10.02 Karel De Gucht, ministre: Monsieur Maene, la Belgique continue à suivre attentivement la situation au Katanga. Toute instabilité à la veille des élections doit être évitée.

Différents éléments contribuent au désordre persistant au Katanga. En tout premier lieu, il y a la présence des Maï Maï, lesquels semblent pouvoir compter sur l'appui de certaines personnes influentes à Kinshasa. Comme l'indique l'honorable membre, il existe également des indications régulières selon lesquelles certains éléments à l'intérieur des FARDC se seraient rendus responsables de violations des droits de l'homme. Il faut enfin ajouter les récents troubles sociaux dans le secteur minier de Kolwezi. Bien que ces derniers se soient entre-temps calmés, les tensions latentes peuvent aisément s'aggraver.

La Belgique continue à mettre sur la table la problématique sécuritaire au Katanga et dans l'ensemble du Congo, avec ses partenaires européens et internationaux.

Afin de prévenir les méfaits commis par les FARDC à l'encontre des populations locales, la Belgique et l'ensemble de la communauté internationale continuent à insister auprès des autorités congolaises pour que les FARDC soient correctement payés, suffisamment ravitaillés et reçoivent un équipement et des soins médicaux adéquats. La Belgique examine avec ses partenaires internationaux la possibilité d'un appui supplémentaire aux FARDC en vue des prochaines élections.

En ce qui concerne les Maï Maï, d'une part, la MONUC est prête à entreprendre des opérations supplémentaires en plus de la contre-offensive actuelle et, d'autre part, les négociations en vue de la reddition du leader Maï Maï Gédéon connaissent pour l'instant une accélération. Dans ce contexte, des informations dans la presse indiquent que le commandant Gédéon se serait rendu à la MONUC. Néanmoins, nous attendons encore une confirmation officielle de la part des services compétents en la matière.

Pour ce qui est de l'instabilité sociale dans le secteur minier, il est important qu'un agenda en matière de bonne gouvernance soit établi et que le climat social s'améliore. La Belgique soutient déjà certains

10.01 Jean-Claude Maene (PS): Ik zou het over de zorgwekkende toestand in Katanga willen hebben.

Ik zal deze vraag die ik u op 24 april 2006 heb overgezonden, niet stellen, maar ik wil graag uw standpunt vernemen en een zicht krijgen op de evolutie van de toestand in dat deel van Congo.

10.02 Minister Karel De Gucht: België volgt de toestand in Katanga op de voet. Diverse factoren werken de aanhoudende wanorde in de hand: de aanwezigheid van de Mai-Mai die blijkbaar op de steun van bepaalde kringen in Kinshasa kunnen rekenen, de schendingen van de mensenrechten door de Strijdkrachten van de Democratische Republiek Congo en de sociale onlusten in het mijnbekken van Kolwezi.

België pleegt regelmatig overleg met zijn Europese en internationale partners over de veiligheidsproblematiek in Congo. Om te voorkomen dat de lokale bevolkingsgroepen het slachtoffer worden van gruweldaden van de Congolese Strijdkrachten dringen België en de internationale gemeenschap erop aan dat de Congolese soldaten hun soldij ontvangen, bevoorrad worden en de geschikte uitrusting en medische verzorging krijgen. We onderzoeken momenteel of we met het oog op de komende verkiezingen de Congolese Strijdkrachten bijkomende steun kunnen verlenen.

Wat de Mai-Mai betreft, is enerzijds de Monuc bereid bijkomende operaties op te zetten en wachten we anderzijds op de officiële bevestiging van de

projets en la matière. Elle finance notamment le projet de l'Organisation internationale du Travail et de l'ONG Group One visant à combattre le travail des enfants et à améliorer les conditions de travail dans le secteur minier katangais. La Belgique étudie pour le moment, avec la communauté internationale, les initiatives qui pourraient être prises afin de contribuer à la transparence et à la bonne gouvernance économique dans le secteur minier congolais.

Dans le discours que j'ai prononcé devant le secteur minier congolais pendant ma mission en RDC au début du mois de février dernier, j'ai également insisté sur la nécessité d'une bonne gestion économique et sur la transparence.

Un renforcement de la MONUC et une adaptation de son mandat dans le sens d'une augmentation des effectifs ne sont pas prévus pour l'instant.

Le déploiement en cours du bataillon béninois entraîné et équipé par la Défense belge doit contribuer à la stabilité au Katanga.

Nous pensons également maintenir jusqu'au lendemain des élections, fin juillet, la hausse actuelle des effectifs initialement prévus (policiers et 300 hommes de troupe en vue du déploiement du bataillon béninois).

overgave van commandant Gédéon, het hoofd van de Mai-Mai.

Op het stuk van het goed bestuur moet er nog heel wat vooruitgang geboekt worden teneinde het sociaal klimaat in de Katangese mijnsector te verbeteren. België ondersteunt reeds een aantal projecten en overweegt nog andere initiatieven te nemen om tot meer transparantie en een goed economisch beheer bij te dragen.

Een versterking van de MONUC en een aanpassing van haar mandaat zijn thans niet gepland. De aan de gang zijnde ontplooiing van een door het Belgisch leger getraind Benins bataljon moet bijdragen tot de stabiliteit van Katanga.

Wij overwegen tevens de hogere getalsterkte waarin oorspronkelijk tot eind juli was voorzien, tot na de verkiezingen te handhaven.

10.03 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Étant donné que je suis le seul parlementaire présent, permettez-moi de vous demander si vous êtes rassuré et rassurant quant à l'évolution de la situation au Katanga?

10.03 Jean-Claude Maene (PS): Bent u gerustgesteld met betrekking tot de evolutie van de situatie in Katanga?

10.04 Karel De Gucht, ministre: Rassuré, non! Cependant, le déploiement de ce bataillon béninois de 850 personnes, bien équipées grâce à notre armée, bien entraînées et épaulées par notre soutien logistique, constitue un appui important à la stabilité du Katanga. L'arrestation de Gédéon, imminente si elle n'a pas encore eu lieu, peut également y contribuer.

Il n'en demeure pas moins qu'une certaine instabilité règne dans la région et nous essayons de la combattre dans la mesure du possible.

10.04 Minister Karel De Gucht: Gerustgesteld, neen! De inschakeling van het Beninse bataljon draagt evenwel in aanzienlijke mate bij tot de stabiliteit in Katanga. De aanhouding van Gédéon, die ieder moment kan plaatsvinden als het al niet zover is, kan hetzelfde effect hebben.

In de regio heerst echter nog instabiliteit, die we in de mate van het mogelijke trachten tegen te gaan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de brutale aanranding van Martha Béatriz Roque op 25 april jongstleden gepleegd door de Cubaanse politie"

politie teneinde haar te beletten haar huis te verlaten om deel te nemen aan een teleconferentie" (nr. 11797)

11 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "l'agression brutale perpétrée le 25 avril dernier par la police politique cubaine à l'encontre de Martha Béatriz Roque dans le but de l'empêcher de quitter sa maison pour participer à une téléconférence" (n° 11797)

11.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het ergert mij geregeld dat in dit land – ja, ik herhaal het – waar men ervan uitgaat dat men de wereldkampioen is inzake de mensenrechten, men zonder enige schroom heel vaak bezoeken brengt aan Cuba, en dat ook op het niveau van de regering. Uw voorganger hebben wij nog aan het stuur zien zitten van een Harley Davidson, daarmee door de straten van Havana snorrend. Wij hebben partijleiders van regeringspartijen die ook zonder enige schroom naar dat land gaan. Kortom, wanneer wij de weldenkende, de heersende ideologieën aan het woord horen in dit land, is er in Cuba geen vuiltje aan de lucht; dat is de kleine David die veel problemen heeft met de grote Amerikaanse Goliath.

Het is hier niet mijn bedoeling Goliath te verdedigen. Het is wel mijn bedoeling – en ik zal daar later nog op terugkomen – aan te tonen dat die kleine lieve David helemaal niet zo lief is en dat de mensenrechten in het rijk van de heer Castro een vodge papier zijn.

Vandaar mijn vraag deze keer over wat mevrouw Martha Béatriz Roque heeft ondergaan. De dame is voorzitter van een vereniging die zich tot doel stelt de burgerlijke maatschappij in de dictatuur die in Cuba heerst, te promoten. Zij werd op 25 april volgens verschillende informatiebronnen zeer zwaar aangepakt door de politie van Castro, die haar thuis een zeer zwaar pak slaag gaf, dat allemaal omdat zij regelmatig de verdediging opneemt van de mensenrechten in haar land.

Ik had u dus willen vragen of de regering op de hoogte is van die feiten, of de regering zich ervan bewust is dat Cuba helemaal geen democratie is, maar een totalitair regime, en welke maatregelen terzake worden genomen?

Neem mij niet kwalijk, maar ik heb steeds opnieuw de indruk dat Cuba zo'n beetje wordt vertroeteld door Europa en ook door onze regering. Bedankt bij voorbaat voor uw antwoord.

11.02 Minister **Karel De Gucht**: De lidstaten van de Europese Unie met een vertegenwoordiging in Havana en de Europese Commissie leveren een actieve bijdrage aan de vaststelling ter plaatse van de feiten van politieke repressie en aan de morele ondersteuning van de dissidenten. België en alle partners in de Europese Unie veroordelen in het algemeen de inbreuken op de mensenrechten in Cuba.

Tijdens de ontmoeting die hij op 12 mei 2006 in Wenen had met Filipe Pérez Roque, de Cubaanse minister van Buitenlandse Zaken, heeft eerste minister Verhofstadt gewezen op het belang dat België hecht aan de eerbiediging van de mensenrechten en aan de blijken van goede wil die terzake van Cuba worden verwacht maar spijtig genoeg niet komen. Mijn diensten herinneren de Cubaanse officiële gesprekspartners geregeld aan dit standpunt. Ook de Europese partners brengen het ter sprake in hun contacten met de Cubaanse autoriteiten.

11.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je suis agacé de voir des ministres et des dirigeants politiques belges se rendre régulièrement à Cuba. Le régime dictatorial en place à Cuba ne semble pas leur poser le moindre problème et ils considèrent que les problèmes entre Cuba et les Etats-Unis, c'est en quelque sorte David confronté à Goliath. Je n'entends pas défendre Goliath, mais le petit David n'est pas aussi sage qu'il n'y paraît. Les droits de l'homme sont violés au pays de M. Castro. Mme Martha Béatriz Roque est la présidente d'une association de promotion de la société civile à Cuba. Elle a été rouée de coups à son domicile par la police le 25 avril 2006 parce qu'elle défend les droits de l'homme sur l'île.

Le gouvernement est-il au courant de ces faits? Est-il conscient du fait que Cuba connaît un régime totalitaire? Quelles mesures prendra-t-il? Nous avons le sentiment que l'Union européenne et le gouvernement belge dorlotent Cuba.

11.02 **Karel De Gucht**, ministre: Les services du département des Relations extérieures, les autres États membres de l'Union européenne et la Commission suivent de près l'évolution des droits de l'homme à Cuba.

Les États membres de l'UE représentés à La Havane et la Commission contribuent activement à la constatation sur place de ces faits de répression politique, ainsi qu'au soutien moral des dissidents. La Belgique et l'UE condamnent d'une manière

De benadering waarvoor thans wordt gekozen is die van een kritische dialoog met de Cubaanse autoriteiten waarin uiting kan worden gegeven aan de bezorgdheid over de mensenrechten terwijl de bestaande communicatiekanalen toch gehandhaafd blijven. Ik vrees dat op korte termijn een herbekijken van deze politiek zich zal opdringen.

générale les violations des droits de l'homme commises à Cuba. Lors de sa rencontre avec le ministre cubain des Affaires étrangères, le 12 mai 2006 à Vienne, le premier ministre a rappelé l'importance que la Belgique attache au respect des droits de l'homme ; il a précisé qu'il attendait de Cuba, hélas en vain jusqu'ici, des signes de bonne volonté. Mes services et les partenaires européens tiennent le même discours lors des contacts qu'ils ont avec les autorités cubaines. Nous avons fait le choix d'un dialogue critique qui nous permet d'exprimer les préoccupations que nous inspire le non-respect des droits de l'homme, tout en maintenant les canaux de communication existants. Je crains qu'il nous faille reconsidérer cette attitude à court terme.

11.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ik dank de minister voor dit antwoord. Ik houd mij aanbevolen dat u de Kamer van de evolutie in dit dossier op de hoogte houdt.

11.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): J'espère que le ministre tiendra la Chambre informée de l'évolution de ce dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 11798 van de heer Marinower en vraag nr. 11803 van de heer Verhaegen zijn uitgesteld.

12 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het verbod om zaken te doen met de nieuwe Palestijnse regering van Hamas" (nr. 11843)

12 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'interdiction de commerce avec le nouveau gouvernement palestinien du Hamas" (n° 11843)

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de Amerikaanse regering heeft alle Amerikaanse burgers verboden om zaken te doen met de nieuwe regering van Hamas in Palestina. Dat werd vastgelegd in een memorandum van het Amerikaans ministerie van Financiën. Volgens dat memorandum zijn transacties met de Palestijnse Autoriteit verboden, tenzij een officiële vergunning is verleend waardoor van die regel kan worden afgeweken. Daarmee past het Amerikaanse ministerie eigenlijk alleen de bestaande sancties tegen terreurgroepen toe.

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le gouvernement américain a interdit dans un mémorandum à tous les citoyens américains de traiter avec le gouvernement palestinien du Hamas. Toute transaction avec l'Autorité palestinienne est interdite sans autorisation officielle. Ces dispositions découlent de la simple application des sanctions imposées actuellement contre les groupements terroristes. Elles n'ont aucune incidence sur les transactions menées avec des

Het besluit heeft echter geen gevolgen voor transacties met Palestijnse bedrijven of burgers. Het geldt alleen voor overeenkomsten met de regering.

Bedrijven die opdrachten uitvoeren of lopende transacties hebben met de door Hamas gedomineerde regering, krijgen dertig dagen de tijd om die contracten te verbreken.

Mijnheer de minister, hebt u of een ander lid van de Belgische regering reeds een dergelijke maatregel genomen ten aanzien van Belgische burgers die zaken zouden willen doen met de regering van Hamas?

Indien dat nog niet is gebeurd, waarom niet? Dat past toch volledig binnen de internationaal aanvaarde strategie om terreurgroepen financieel droog te leggen?

sociétés ou des citoyens palestiniens.

Les entreprises qui exécutent des contrats pour le gouvernement palestinien ou qui mènent des transactions avec celui-ci, disposent d'un délai de trente jours pour y mettre un terme.

M. De Gucht ou un autre ministre ont-ils déjà pris une mesure similaire vis-à-vis de citoyens belges qui souhaiteraient entamer des relations d'affaires avec le gouvernement du Hamas? Dans la négative, pourquoi ne l'ont-ils pas encore fait? Assécher financièrement les groupements terroristes est une stratégie reconnue à l'échelle internationale.

12.02 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, collega Tastenhoye, tijdens de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 10 april jongstleden heeft de EU haar houding vastgelegd inzake hulp en assistentie. De belangrijkste inspanningen ter ondersteuning van de basisbehoeften van de Palestijnse bevolking, inclusief gezondheidszorg en onderwijs, worden voortgezet. Directe financiële hulp en technische assistentie aan of via de Hamas-regering van de Palestijnse Autoriteit worden tijdelijk opgeschort.

De organisatie Hamas staat op de EU-lijst van personen en entiteiten die het voorwerp uitmaken van specifieke beperkende maatregelen met het oog op de strijd tegen het terrorisme. Dat betekent dat eventuele rekeningen en tegoeden van Hamas in België bevroren zijn en dat verdachte financiële transacties die met Hamas te maken hebben, onmiddellijk door de financiële instellingen moeten worden gemeld bij de cel voor financiële informatieverwerking - de CIF -, die deze informatie bezorgt aan Justitie.

Ik verwijs naar het EU-gemeenschappelijk standpunt 2001/931 en naar de verordening EG 2580/2001 van de Raad van 27 december 2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, die van directe toepassing zijn in België.

De circulaire van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen over de waakzaamheidsverplichtingen met betrekking tot het cliënteel en de voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme voorziet erin dat de bijkantoren en dochters van instellingen naar Belgisch recht die gevestigd zijn in andere staten dan bedoeld in punt 17.1.1, dat zijn de landen die niet behoren tot de Europese Economische Ruimte of geen lid zijn van de Financial Action Task Group, in de eerste plaats onderworpen zijn aan de bepalingen van het lokale wettelijke en reglementaire kader. Belgische instellingen moeten voor hun bijkantoren en dochters

12.02 **Karel De Gucht**, ministre: L'Union européenne a défini sa position en matière d'aide et d'assistance lors du Conseil Affaires générales et Relations extérieures du 10 avril 2006.

Les principaux efforts mis en œuvre en vue de pourvoir aux besoins élémentaires de la population palestinienne, y compris en matière de soins de santé et d'enseignement, se poursuivent. Les aides financières directes ainsi que l'assistance technique apportées au gouvernement du Hamas ou par son entremise sont temporairement suspendues.

Le Hamas figure sur la liste établie par l'UE des entités qui font l'objet de mesures restrictives spécifiques dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Les comptes et avoirs éventuels du Hamas en Belgique sont gelés et les organismes financiers doivent immédiatement signaler à la Cellule de Traitement des Informations Financières toute transaction financière suspecte liée au Hamas. La CTIF communique ces informations à la Justice. Selon la circulaire de la Commission Bancaire, Financière

gevestigd in andere staten dan hierboven bedoeld, strengere omkaderingsmaatregelen invoeren met het oog op een goede beheersing van het reputatierisico.

et des Assurances relative aux devoirs de diligence, les organismes belges doivent mettre en œuvre, pour leurs succursales et filiales établies dans des États qui ne font pas partie de l'Espace Économique Européen ni du Groupe d'action financière, des mesures renforcées d'encadrement en vue d'arriver à une gestion appropriée du risque de réputation.

12.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, hetgeen mij niet duidelijk is, is of het nu voor Belgische zakenlieden of Belgische bedrijven verboden is om rechtstreeks zaken te doen met de Hamas-regering. Dat blijkt niet uit uw antwoord.

12.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je ne puis déterminer clairement sur la base de cette réponse s'il est interdit aux entreprises ou hommes d'affaires belges d'établir des relations commerciales directes avec le gouvernement du Hamas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Francis Van den Eynde.
Président: Francis Van den Eynde.*

13 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de opsluiting van straatkinderen in Rwanda" (nr. 11756)
- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de illegale opsluiting van straatkinderen in de Gikondo-gevangenis van Kigali, Rwanda" (nr. 12028)

13 Questions jointes de

- Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "l'enfermement d'enfants des rues au Rwanda" (n° 11756)
- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "la détention illégale d'enfants des rues à la prison de Gikondo, à Kigali, au Rwanda" (n° 12028)

13.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, een tijdje geleden namen we kennis van een rapport van Human Rights Watch over een praktijk van de Rwandese overheid waarbij honderden straatkinderen, bedelaars, prostituees, straatverkopers en kleine criminelen zouden worden opgesloten in een oude opslagplaats in Kigali, men spreekt van een oude supermarkt. De levensomstandigheden zouden er bijzonder erbarmelijk zijn. Naar verluidt – ik baseer mij op wat ik in de krant heb gelezen, de bron is wederom Human Rights Watch – zouden kinderen daar van honger zijn omgekomen en zijn er ook vrouwen die miskramen hebben gehad ten gevolge van de slechte behandeling die ze hebben gekregen. Ik houd het heel kort, mijnheer de minister.

13.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Selon un rapport récent de "Human Rights Watch", les autorités rwandaises détiennent des centaines d'enfants des rues, notamment, dans un vieil entrepôt à Kigali. Les conditions de vie y seraient épouvantables. Un quotidien a indiqué que des enfants seraient décédés et que plusieurs femmes auraient été victimes d'une fausse couche.

Bent u op de hoogte van wat er gebeurt in en rond dat opvangcentrum?

Le ministre est-il au courant de ces événements? Compte-t-il envoyer des diplomates belges sur place pour qu'ils fassent rapport sur leurs observations? Compte-t-il évoquer cette situation avec son

Bent u bereid om Belgische diplomaten ter plaatse te sturen om hun bevindingen te laten rapporteren?

Bent u ook bereid om die situatie aan te kaarten bij uw Rwandese ambtsgeenoot en aan te dringen op een snelle oplossing?

homologue rwandais?

13.02 Miguel Chevalier (VLD): Ik zal even kort proberen te zijn, gelet op de temperatuur buiten.

Ik sluit mij inderdaad aan bij de vraag van mevrouw Verhaert, maar voor een deel vanuit een andere invalshoek. Ik vrees immers ook voor wat zich op dit moment in Rwanda voordoet: kinderen worden van straat geplukt en opgesloten in een gevangenis voor kinderen, een speciale instelling die eigenlijk niet officieel is. Bovendien werden er blijkbaar nogal wat mistoestanden genoteerd door verschillende humanitaire organisaties.

Ik heb ook een vermoeden dat het voor een stuk het onverwerkte verleden is. Wij moeten teruggaan tot de periode 1994, toen op ruime schaal werd vermoord en heel wat kinderen wees werden. Zij kregen het statuut van wees door het feit dat beide ouders werden vermoord.

Er zijn nog meer gruwelijke dingen gebeurd. Eigenlijk vanuit een etnische invalshoek werden toen ook vrouwen verkracht die negen maanden later bevallen zijn van een kind met een andere etnie. Die kinderen waren op dat moment vaak de drop-outs van de samenleving en werden op straat gedumpt. Veel van die vrouwen hebben zich ook teruggetrokken in speciale kampen, die zich tot een soort van weduwendorpen ontwikkelden. Heel veel kinderen zijn uiteindelijk het slachtoffer geworden van wat tijdens de maanden april en mei 1994 is gebeurd.

Nu blijkt dat er zich, zovele jaren later, effectief een drama voltrekt: kinderen die op straat rondlopen en die aan de straat zijn overgeleverd, in alle betekenissen van het woord. Zij worden blijkbaar dus ook door de Rwandese overheid van straat geplukt om ze uit het straatbeeld te krijgen. Vaak ook in functie van de talloze buitenlandse bezoeken die aan Rwanda en Kigali worden gepleegd, probeert men die straten dus "schoon te vegen".

Heel concreet, mijnheer de minister, bent u, ten eerste, op de hoogte van het rapport dat onlangs werd gepubliceerd en dat tot mijn eigen ontstentenis heel weinig media-aandacht kreeg? Het kreeg slechts in een of twee kranten een kort stukje. Het statuut van de organisatie die het rapport heeft opgesteld, is nochtans onbetwistbaar.

Ten tweede, welke stappen kan de Belgische overheid ondernemen, die toch betrekkingen onderhoudt met het land Rwanda?

Heeft de minister ondertussen initiatieven genomen bij zijn Rwandese collega en bij de ambassadeur hier in Brussel?

Ten slotte, ik hoop dat wij aan de mistoestand kunnen verhelpen en de Rwandese overheid er effectief kunnen toe aanzetten om alle internationale verdragen en verplichtingen ten aanzien van minderjarigen na te leven, ongeacht of de minderjarigen al dan niet het statuut van boef hebben. Als het echt niet anders kan en Rwanda dus niet bereid is zich te schikken naar de internationale verdragen, is de minister dan eventueel bereid om het op een hoger echelon dan het federale echelon of het bilaterale niveau aan te kaarten? Op die manier zouden wij immers de mistoestand uit de wereld kunnen

13.02 Miguel Chevalier (VLD): Il semble que des enfants vivant dans la rue soient enlevés et enfermés dans une institution spéciale non officielle. Des organisations humanitaires font état de nombreuses dérives.

J'ai le sentiment que cette situation est héritée de la période d'avril-mai 1994, qui fut marquée par des massacres à grande échelle et au cours de laquelle de très nombreux enfants se sont retrouvés orphelins. A la même époque, de nombreuses femmes ont été abusées par des hommes d'une autre ethnie, et les enfants nés de ces viols ont été abandonnés dans la rue. Aujourd'hui, les autorités rwandaises veulent les rayer du paysage urbain.

Le ministre a-t-il connaissance du rapport qui a été récemment publié? Les médias n'y ont hélas guère prêté d'attention. Quelles sont les possibilités de réaction des autorités belges? Le ministre a-t-il déjà pris contact avec son homologue rwandais et avec l'ambassadeur en poste à Bruxelles? Nous devrions inciter le Rwanda à respecter toutes les règles internationales relatives aux mineurs. Le ministre entend-il, s'il en est besoin, évoquer ce problème à un échelon supérieur?

helpen.

13.03 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het rapport van de NGO Human Right Watch van 15 mei 2006, waarnaar de geachte leden verwijzen, is nog niet bekend.

Op initiatief van onze ambassadeur in Kigali werd het onderwerp op 18 mei 2006 besproken op de bijeenkomst van de postschool van de Europese Unie en met de vertegenwoordigers van Unicef. Volgens Unicef moet het probleem in de volgende context worden geplaatst.

Rwanda telt ongeveer 1,2 miljoen kinderen in nood. Dat betekent aidswezen, genocide- en oorlogswezen. Dat betekent ongeveer 30% van het totaal aantal min-18-jarigen. Van hen kunnen tussen 3.000 en 7.000 kinderen worden gekwalificeerd als straatkinderen. Dat is 0,25 tot 0,58% van het totaal, wat zeker nog te veel is. Het cijfer is echter relatief bescheiden in vergelijking met de situatie in andere Afrikaanse landen.

Nadat de Rwandese regering de VN-Conventie inzake de rechten van het kind ratificeerde, heeft het in samenwerking met Unicef een beleid voor de bescherming van het kind ontwikkeld. Het beleid werd in april 2006 goedgekeurd door de Ministerraad, die tevens een aantal beslissingen nam, onder meer inzake het verblijf in open lucht, dus het verbod op straatkinderen.

Het voornaamste probleem in de materie is echter het totale gebrek aan infrastructuur en professionele begeleiding om de betrokken kinderen in geschikte centra op te vangen. Dat maakte dat de kinderen naar het centrum van Gikondo werden gestuurd, waar de verblijfsomstandigheden inderdaad erg moeilijk waren.

Het centrum van Gikondo, waarover in het rapport van Human Rights Watch wordt gesproken en waarnaar ik net verwees, is dus geen probleem voor detentie want een centrum voor tijdelijke transit, opengehouden door de stad Kigali. Ten gevolge van het rapport van Human Rights Watch werd het centrum bijna een maand geleden door de Rwandese autoriteiten gesloten, wat onze ambassade ter plaatse kon bevestigen. De kinderen werden naar verluidt naar hun dorpen van oorsprong teruggestuurd.

Nog steeds op initiatief van de Belgische ambassadeur te Kigali heeft het plaatselijke voorzitterschap van de Europese Unie een brief geschreven aan de Rwandese premier waarin hij zijn bezorgdheid uitdrukte over de situatie, en waarin hij tevens zijn beschikbaarheid te kennen gaf om de Rwandese autoriteiten te helpen om het probleem van de straatkinderen op te lossen. Bovendien werkt Unicef, zoals ik reeds vermeldde, nauw samen met de regering om een aangepast beleid uit te bouwen, gericht op de bescherming van de kinderen.

Onze ambassade te Kigali blijft de problematiek, zoals u uit het antwoord hebt kunnen vaststellen, van zeer nabij volgen.

13.03 **Karel De Gucht**, ministre: J'ai pris connaissance du rapport édité le 15 mai par "Human Rights Watch".

Cette question a été abordée avec l'Unicef lors de la réunion des chefs de poste de l'Union européenne du 18 mai. Il s'agissait d'une initiative de l'ambassadeur de Belgique à Kigali. Selon l'Unicef, le Rwanda compte environ 1,2 millions d'enfants dans le besoin, un total qui représente environ 30% des enfants âgés de moins de 18 ans. Quelque 3 à 7.000 d'entre eux sont des enfants de la rue, un nombre trop important mais relativement modeste par rapport à d'autres pays africains. Après avoir ratifié la convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant, le Rwanda a mis en place, en collaboration avec l'Unicef, une politique de protection des enfants qui a été approuvée en avril 2006. Par ailleurs, le phénomène des enfants de la rue est désormais frappé d'interdiction. Le problème est qu'il n'existe aucune infrastructure ni aucun accompagnement professionnel capable d'accueillir ces enfants dans des centres appropriés. C'est pourquoi ils ont été conduits au centre de Gikondo, où les conditions étaient extrêmement difficiles. Gikondo est un centre non pas de détention, mais de transit. Entretenu par la ville de Kigali, il a été fermé il y a près d'un mois par les autorités rwandaises. Les enfants auraient semble-t-il été renvoyés vers leurs villages d'origine.

À l'initiative de notre ambassadeur, le représentant local de la présidence de l'UE a exprimé son inquiétude dans une lettre adressée au premier ministre rwandais, indiquant qu'il avait la volonté de contribuer à la recherche d'une solution au problème des enfants de la rue.

Notre ambassade à Kigali continue à suivre ce problème de façon soutenue.

13.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik ben blij te horen dat onze diplomaten de zaak ter plaatse op de voet volgen en ook aankaarten op een hoger echelon. Ik denk dat dat nodig is. Zowel uzelf, als collega Chevalier, haalt terecht het probleem van een youth bulge, een omvangrijke jonge bevolking en een veel kleinere volwassen bevolking ten gevolge van de genocide en HIV/aids, aan. Dat is een reëel probleem. In heel veel landen is dat volgens militaire experts vaak een indicator van dreigende politieke en civiele instabiliteit. Ik denk dat we dat om die redenen goed in de gaten moeten houden.

Ik denk echter ook dat er meer aan de hand is. Ik denk dat het een zoveelste indicatie is van wat de Rwandese overheid probeert te doen met het "opschonen" van Kigali. Die ontwikkeling baart mij toch wel veel zorgen. Er is niet alleen het voornoemd incident. Er werden ook journalisten lastiggevallen en bedreigd. Winkeliers mogen niet langer handel drijven op de gelijkvloerse verdiepingen van huizen die nog niet helemaal klaar zijn. In het verleden kon dat wel. De bovenliggende verdiepingen konden dan later, als de handelaars meer centen hadden, wel worden afgemaakt. Dat kan nu plots niet meer, heb ik me laten vertellen. Taxidiensten op motorfietsen is plots ook niet meer mogelijk. Handeldrijven in kraampjes past blijkbaar niet meer in het straatbeeld van Kigali. Ik denk dat we die ontwikkeling van dichtbij moeten volgen. Ik heb er alle respect voor dat men een stad en een land, die door de hel zijn gegaan, tracht op te kalefateren, maar je moet je ook afvragen voor wie men dat aan het opkalefateren is. Dat moet toch in eerste instantie gebeuren voor de mensen die daar leven en wonen.

13.05 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister op mijn beurt bedanken voor zijn antwoord. Uit het antwoord van de minister kan een zaak als positief worden ervaren, namelijk het feit dat de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken blijkbaar nog altijd heel kort op de bal speelt wanneer het gaat om de problemen in Rwanda. Dat is volgens mij een goede zaak. Ik denk dat wij zeer waakzaam moeten blijven.

Het sluiten van de instelling is natuurlijk geen oplossing. Een aantal wantoestanden ter plekke wordt daardoor wel meteen gestopt, maar de kinderen terugsturen naar de dorpen van oorsprong is volgens mij geen duurzame oplossing.

Wat is eigenlijk de kern van het probleem? De kern van het probleem is dat men er blijkbaar niet in slaagt om na de dramatische gebeurtenissen van 1994 te breken met het verleden en dat het blijkbaar nog altijd een zeer moeilijke opdracht is om bepaalde bevolkingsgroepen die daar aanwezig zijn te laten samenleven.

Ik denk dat daar nog zeer veel werk aan de winkel is. Ik heb er natuurlijk ook vertrouwen in dat ons departement daar verder aan de weg timmert. Ik ben een aantal keren in Rwanda geweest en dat is daar een van de grote tragedies. Er zijn inspanningen om die bevolkingsgroepen te doen samenleven. Toestanden zoals in de Gikondo-gevangenis is een symptoom dat het nog altijd niet lukt en

13.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Je me réjouis que nos diplomates suivent le dossier et qu'ils abordent la question aux échelons supérieurs, car la situation l'exige vraiment. Un "youth bulge" est souvent un indicateur d'instabilité. En même temps, nous sommes confrontés à un énième incident qui tend à indiquer que les autorités rwandaises essayent de "nettoyer" Kigali. Auparavant, des journalistes avaient déjà été menacés. Aujourd'hui, contrairement à ce qui était le cas dans le passé, les commerçants ne sont plus autorisés à vendre sur des étals ou au rez-de-chaussée de maisons inachevées; de même, les services de taxis en motocyclette sont interdits. Néanmoins, la population locale, principalement, devrait pouvoir récolter les fruits des travaux de remise en état.

13.05 Miguel Chevalier (VLD): Que le SPF Affaires étrangères continue de suivre ce dossier de près constitue une bonne chose, car nous nous devons d'être vigilants. Cependant, fermer Gikondo et renvoyer les enfants dans leurs villages ne me semble pas être une solution durable. Le nœud du problème est que l'on ne réussit pas à rompre avec le passé et à faire cohabiter des groupes de populations. Le souvenir des drames personnels vécus en 1994 est toujours bien vivant. Les événements de Gikondo ne sont qu'un symptôme. Nous nous trouvons à présent confrontés à des jeunes qui vivent dans la rue et qui n'ont plus de racines. Tant aux niveaux bilatéral qu'international, nous devons œuvrer à la renaissance d'une vraie société au Rwanda.

dat men met een aantal stille getuigen zit van wat er in 1994 is gebeurd. Een aantal persoonlijke tragedies is niet verwerkt. Nu zit men met iets heel tastbaars, met jongeren die op straat rondlopen en geen roots of wortels meer hebben in de samenleving. Ik denk dat men daar zowel vanuit bilaterale als internationale hoek dringend werk van moet maken. Men moet ervoor zorgen dat een samenleving daar opnieuw leert samenleving te zijn, rekening houdend met iedereen die in dat land woont.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rechten van de holebi's in Polen" (nr. 11658)

14 Question de M. Stijn Bex au ministre des Affaires étrangères sur "les droits des 'holebi' en Pologne" (n° 11658)

Voorzitter: Inga Verhaert.

Présidente: Inga Verhaert.

14.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik ben blij dat ik de gelegenheid krijg om u een aantal vragen te stellen over de rechten van holebi's en vooral over de houding van de regering ten aanzien van die minderheidsgroep in Polen, een land van de Europese Unie. Recente gebeurtenissen hebben duidelijk gemaakt dat de problematiek zich niet beperkt tot Polen alleen, maar dat een aantal nieuwe lidstaten uit het vroegere Oost-Europa in hetzelfde bedje ziek is.

Ik heb op 28 april laatstleden op vraag van de organisatoren deelgenomen aan een mars voor tolerantie in Krakau. Dat was eigenlijk een zeer beklijvende gebeurtenis voor mij omdat ik al wel heel vaak betoogd heb in mijn leven, maar nog nooit heb meegemaakt dat betogers paraplu's meenemen om zich te beschermen tegen de stenen en de eieren die van de zijkant naar de betogers werden gegooid. Ik heb nog nooit meegemaakt dat een politiemacht van 400 mensen in gevechtsgedrag moet meelopen met een betoging om de betogers te beschermen. Het is wel opvallend dat de betogers ginder geen betoging houden voor gelijke rechten – daarover durven ze zelfs niet nadenken – maar voor tolerantie. Zij vragen alleen dat ze, wanneer ze zich op straat vertonen, niet in elkaar geslagen worden en dat de overheid geen discriminatoire uitspraken zou doen.

Het zal er op het eerste gezicht misschien weinig verband mee houden, maar ik durf het interview dat u enkele weken geleden aan De Morgen hebt gegeven, als één van de meest relevante politieke interviews van de laatste jaren te beschouwen. Ik heb dat echt met bijzonder veel aandacht en interesse gelezen. Ik was zeer blij dat u daarin man en paard durfde te noemen. Ik zou kunnen zeggen dat ik bijna begrijp waarom in 2001 een aantal mensen naar uw lokroep heeft geluisterd en naar de VLD is gegaan.

Wat ik daaruit onthouden heb is dat men het standpunt dat mensen die racisme prediken ook mee verantwoordelijk zijn voor het geweld dat daarop kan volgen, eigenlijk kan doortrekken naar dezelfde houding ten aanzien van homofobie.

14.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le 28 avril, à Cracovie, j'ai participé à une marche pour réclamer davantage de tolérance vis-à-vis des homosexuels et des bisexuels. Des mesures de protection extrêmes avaient été prévues, je n'avais jamais vu cela. Or, si ces manifestants sont descendus dans la rue, c'est précisément parce qu'ils ne veulent plus être agressés dans les rues et qu'ils ne veulent pas que le gouvernement tienne des propos discriminatoires à leur encontre. Ils n'osent même pas encore songer à des droits égaux.

L'interview que le ministre a accordée voici quelques semaines au journal "De Morgen" est selon moi l'une des plus pertinentes de ces dernières années. J'estime pour ma part que l'on peut appliquer à quiconque professe l'homophobie le raisonnement selon lequel ceux qui professent le racisme sont en partie responsables des actes de violence qui peuvent en résulter. L'actuel président polonais, M. Kaczynski, a jadis interdit une manifestation d'homosexuels et de bisexuels en déclarant "ne pas vouloir discuter avec des pervers". Du reste, parmi les contre-manifestants lors des marches organisées en faveur des

Ik wil een korte bloemlezing geven. Ik ga niet de hele tekst van mijn vraag voorlezen. Mensen die daarin geïnteresseerd zijn, kunnen op allerhande websites voldoende van die krasse uitspraken vinden.

Het is toch opvallend dat de huidige Poolse president Lech Kaczynski toen hij nog burgemeester was van Warschau demonstraties door holebi's in de hoofdstad verbood omdat hij vond dat ze homoseksualiteit promootten en dat hij op vraag naar een onderhoud antwoordde dat hij niet met geperverteerden wenste te spreken.

De tegenbetogers van dergelijke manifestaties zijn niet alleen skinheads, die door de politie trouwens alleen om hun identiteitsbewijs worden gevraagd en daarna opnieuw losgelaten, zodat ze weer met stenen kunnen beginnen gooien. Het zijn ook leden van de jongerenafdeling van de partij van de heer Kaczynski.

Er zijn ook andere uitspraken. De eerste minister van Polen, Marcinkiewicz, zei ooit dat, wanneer een homoseksueel tracht om anderen met zijn homoseksualiteit te besmetten, de Staat moet optreden tegen die schending van de vrijheid. Het Pools parlement heeft onlangs iemand verkozen als ombudsman voor de rechten van de mens, die daarvoor furore maakte met de uitspraak dat er een verband zou zijn tussen pedofilie en homoseksualiteit.

Ik denk dat wij wel weten in welke hoek wij die uitspraken in Vlaanderen kunnen situeren, maar ik denk dat het ook de ongerustheid van de Belgische regering moet opwekken dat zo iets in de Europese Unie mogelijk is. Ik wil de zaak iets opentrekken. Onlangs heeft Nederland beslist om een ambassadeur - het ontgaat mij in welk land dat was - die openlijk homo was, terug te trekken omdat zijn partner werd bedreigd in de straten van die Europese hoofdstad.

Ik denk dat het hier om tendens gaat. Wij kunnen hierover niet langer blijven zeggen wat u in het verleden op een vraag van mevrouw Genot heeft geantwoord. Hierover zijn duidelijke afspraken in Europa en wij vertrouwen erop dat Polen en andere landen die afspraken nakomen. Op 5 mei is er een nieuwe regering in Polen ingezworen. De rechtse partij van de broeders Kaczynski heeft nog versterking gekregen van de radicale Boerenpartij en de Gezinspartij, die eveneens extreem-rechts is. Ik zal niet alle homofobe uitspraken die die mensen hebben geformuleerd, herhalen, maar daar doet zich wel degelijk een probleem voor.

Het Europees Parlement heeft met een zeer duidelijke meerderheid op 18 januari een resolutie goedgekeurd met een oproep aan alle EU-lidstaten om homofobie en het aanzetten tot haat en geweld te veroordelen. Het heeft de Poolse leiders ook al verschillende keren op de vingers getikt. Dat blijft echter zonder effect. De vraag is of België niet het voortouw kan nemen om, zoals in het verleden toen de Italiaanse premier onduidelijke grapjes maakte over nazi-Duitsland of toen extreem-rechts in Oostenrijk aan de macht kwam, forser te laten zien dat wij het absoluut niet eens zijn met het klimaat van haat dat in de Poolse samenleving wordt gezaaid. De betoging van afgelopen weekend in Warschau was daarvan nogmaals een bewijs. Ik heb daarover telefonisch contact gehad met mensen. Dat verliep in gelijkaardige omstandigheden. Er heerste een beklemmend, bedreigend gevoel. Mensen werden bekogeld.

homosexuels et bisexuels, figurent de nombreux membres de la section jeunes de son parti. De même, le premier ministre polonais, M. Marcinkiewicz, a déjà tenu des propos homophobes. Et le médiateur pour les droits de l'homme qui a été élu récemment par le parlement polonais a déclaré un jour qu'il existait selon lui un lien entre homosexualité et pédophilie.

Que de telles déclarations puissent être faites dans un pays de l'Union européenne, voilà qui devrait inquiéter le gouvernement belge. Je conclus également, à la lumière de la décision des Pays-Bas de rappeler un ambassadeur homosexuel en poste dans une capitale européenne, dont le partenaire a fait l'objet de menaces, que les faits qui se déroulent en Pologne ne sont pas uniques. Le ministre ne peut pas continuer à affirmer que des accords clairs ont été conclus en Europe et que nous escomptons que les autres pays les respectent. Au sein du nouveau gouvernement polonais, qui a été installé le 5 mai, le parti d'extrême droite des frères Kaczynski a entre-temps été rejoint par le parti radical des Agriculteurs et par le parti d'extrême droite des Familles.

Le 18 janvier dernier, le Parlement européen a adopté une résolution appelant tous les États membres à condamner l'homophobie et l'incitation à la haine et à la violence. Ce même parlement a déjà rappelé plusieurs fois les dirigeants polonais à l'ordre, mais sans aucun effet pour l'heure. La Belgique ne pourrait-elle pas prendre l'initiative et souligner beaucoup plus explicitement qu'elle s'insurge contre le climat de haine qui se propage en Pologne?

Le ministre est-il au courant de la situation des "holebi" en Pologne? Quel rôle la Belgique peut-elle jouer en l'occurrence? Quelles

Mijnheer de minister, daarom heb ik volgende vragen.

Bent u op de hoogte van de gebeurtenissen in Polen en het homofobe beleid dat daar gevoerd wordt?

Hoeveel geduld kunnen wij volgens u nog opbrengen?

Kunnen wij er zomaar van blijven uitgaan dat de Poolse overheid doet wat ze moet doen?

Welke rol kan België spelen om Polen op zijn Europese engagementen te wijzen?

Welke rol kunnen wij spelen om actie te ondernemen tegen die lidstaten die de fundamentele rechten van de mens werkelijk schenden?

Ik hoop dat ik u met mijn getuigenis over mijn bezoek aldaar, heb kunnen overtuigen. Anders nodig ik u werkelijk uit om uw diplomaten in Polen eens aan te moedigen om ook eens mee te lopen in zo'n mars voor tolerantie en hen aanraden om een paraplu mee te nemen.

14.02 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, mijn diensten zijn inderdaad op de hoogte van de recente gebeurtenissen in Krakau waarbij een vreedzame manifestatie van holebi's werd uitgejouwd door een groep extremisten en enkele voorbijgangers. Deze gebeurtenis lijkt verband te houden met een klimaat van verhoogde onverdraagzaamheid ten aanzien van homo's.

De situatie in Polen wordt met de nodige aandacht opgevolgd. In de Poolse wetgeving zijn geen antidiscriminatiemaatregelen met betrekking tot de seksuele geaardheid opgenomen. Evenmin bestaat er een specifieke wetgeving die homoseksuelen beschermt. Dit gebrek aan wetgeving leidt niet noodzakelijk tot discriminatie, maar een gebrek aan wettelijke erkenning kan natuurlijk nadelig zijn.

Op internationaal vlak heeft Polen een aantal internationale EU- en VN-verdragen geratificeerd ter bestrijding van de discriminatie. Die maken integraal deel uit van het Poolse recht en kunnen rechtstreeks ingeroepen worden voor de nationale tribunalen.

Om toe te treden tot de Europese Unie moeten de kandidaat-lidstaten de criteria van Kopenhagen respecteren. Het eerste van deze criteria vereist van een kandidaat-lidstaat dat men beschikt over stabiele instellingen die een garantie bieden voor de democratie, de rechtstaat, de mensenrechten en het respect voor minoriteiten en hun bescherming.

De Commissie blijft waakzaam ten aanzien van het respect voor deze engagementen waaronder het verbod op discriminatie op grond van geslacht, ras, kleur, etnische of sociale afkomst, taal, godsdienst, politieke denkbeelden, seksuele geaardheid, vermogen, handicap, leeftijd en het behoren tot een minderheid, wat België overigens ten volle kan ondersteunen.

De Belgische regering zal de Poolse regering, ook na de uitbreiding met de zelfverdedigingspartij Samoobrona en de Liga van Poolse

mesures seront prises? J'espère que mon témoignage sur ma visite en Pologne aura convaincu le ministre de la nécessité d'entreprendre des actions ou de conseiller en tout cas à son ambassadeur de se joindre à une telle manifestation.

14.02 **Karel De Gucht**, ministre: Mes services sont informés des récentes manifestations d'intolérance à l'égard des homosexuels en Pologne et suivent la situation avec l'attention requise. La législation polonaise ne comporte pas de dispositions qui interdisent la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle ou qui tendent à protéger les homosexuels. Sur le plan international, la Pologne a pourtant ratifié une série de traités de l'UE et des NU pour lutter contre la discrimination. Dès lors, ces traités font intégralement partie du droit polonais et peuvent être invoqués devant les tribunaux nationaux. L'adhésion à l'UE passe par le respect des critères de Copenhague par les États membres candidats. Ces critères exigent que l'État membre dispose d'institutions stables offrant des garanties pour la démocratie, l'État de droit, les droits de l'homme et la protection des minorités. Ils interdisent toute forme de discrimination, aussi en matière d'orientation sexuelle. Le gouvernement belge jugera le gouvernement polonais en fonction de ses actes et non de sa rhétorique, même si le parti

Families, alleen op haar daden beoordelen en dus niet op basis van retoriek. Verhoogde waakzaamheid is echter inderdaad aangeraden.

Ten slotte, in verband met uw suggestie om onze ambassadeur met een paraplu op straat te sturen kan ik het volgende zeggen. Ik denk dat onze ambassadeur reeds vaak op straat geweest is met een paraplu, maar niet noodzakelijk in een betoging.

14.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik heb daarnet gezegd wat ik vond van het interview en ik vind uw antwoord te mager.

Het klopt dat de Poolse overheid zich aanpast aan de formele verplichtingen aangegaan door toe te treden tot de Europese Unie. Men weet dat een aantal parlementsleden uit het buitenland, voornamelijk uit Duitsland, aanwezig is bij dergelijke betogingen en men wil er alles aan doen om te vermijden dat het beeld van een parlements lid dat zwaar wordt toegetakeld door extremisten de wereld wordt ingestuurd.

Het is een beetje dweilen met de kraan open wanneer men, enerzijds, een dergelijke betoging beveiligd met tot de tanden bewapende politiemensen en er, anderzijds, een president is die homofobe uitspraken blijft doen. In die zin ben ik het niet eens met uw stelling van te kijken naar hun daden en niet te luisteren naar hun woorden.

Ik zal de parallel met het interview niet tot in den treure maken, maar ik denk dat het echt nodig is dat op een bepaald ogenblik heel duidelijk stelling wordt ingenomen en duidelijk wordt gezegd dat uitspraken als "van homoseksualiteit komt pedoseksualiteit" getuigen van een ongelooflijke discriminatie die wij in de Europese Unie niet kunnen tolereren.

Mijnheer de minister, ik wil u oproepen om de Poolse bestuurders nauwlettend in de gaten te laten houden, niet alleen te kijken of ze voldoende bescherming sturen wanneer holebi's op straat komen, maar ook op te treden en stelling in te nemen wanneer er nogmaals homofobe uitspraken worden gedaan.

14.04 Minister Karel De Gucht: Dat is ook de betekenis die u moet hechten aan mijn laatste zin, met name dat verhoogde waakzaamheid geraden is.

U moet niet denken dat ik de Poolse autoriteiten niet op de vingers durf tikken. Ik heb gisteren in de Raad Algemene Zaken nog uitdrukkelijk gevraagd hoe het zit met de beweringen over geheime gevangenissen in Polen. We zijn met 25 lidstaten, maar ik kan u zeggen dat ik de enige ben geweest die daarover een vraag heeft gesteld en ik heb dan nog eerst het voorzitterschap ervan moeten overtuigen dat die vraag moest worden gesteld en ik daar niet van af te brengen was.

Dit toont aan dat er een zekere vorm van inhibitie is om landen die lid zijn van de Europese Unie rechtstreeks aan te vallen. Ik deel uw bezorgdheid echter dat het precies is omdat ze lid zijn van de Europese Unie, dat zij daaraan meer belang zouden moeten hechten dan landen van buiten de Europese Unie en dat de Europese Unie een waardengemeenschap is.

Autodéfense et la Ligue polonaise des familles ont rejoint ce gouvernement. Cela signifie aussi que je n'ai pas l'intention de faire descendre mon ambassadeur dans la rue avec un parapluie.

14.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Il est exact que la Pologne s'adapte formellement aux règles européennes mais, parallèlement, on n'enregistre aucune réaction aux propos homophobes des autorités polonaises. Nous pensons que la rhétorique est de nature à causer de graves dommages et nous demandons qu'un signal clair soit donné pour dénoncer de telles déclarations.

14.04 Karel De Gucht, ministre: C'est la raison pour laquelle mes services suivent la situation avec une attention accrue. Ne pensez pas que je craigne de rappeler la Pologne à l'ordre. J'ai récemment été le seul, en effet, à interpellé directement ce pays sur les prisons secrètes. Mais on observe une certaine réticence lorsqu'il s'agit de morigéner un autre État membre sur des questions morales. Car l'extrême droite est également présente en Pologne et fait partie de la coalition gouvernementale. De même, l'église catholique polonaise réprouve ouvertement, elle aussi, l'homosexualité. Les mentalités

U weet dat er op dit ogenblik in Polen een regering aan de macht is waarin een aantal extreemrechtse elementen zetelt.

évoluent lentement, de sorte qu'il reste beaucoup à faire.

Het katholicisme dat nog altijd hoogtij viert in Polen is een totaal ander katholicisme dan in Vlaanderen en in België. De opvatting van grote delen van de Poolse kerk is inderdaad dat homoseksualiteit een onnatuurlijk gedrag is. De maatschappij staat daar ook anders tegenover homoseksualiteit dan in België, ten onrechte maar dat is natuurlijk allemaal een evolutieproces. Wij hebben dat gelukkig in België doorgemaakt maar daar is er nog zeer veel werk aan de winkel. Ik vind dus inderdaad dat we daaraan de nodige aandacht moeten besteden.

14.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik wil de minister zeker danken voor die verduidelijking.

Wat dat evolutieproces betreft, denk ik dat het heel hoopgevend is dat tal van Vlaamse holebi-organisaties de opbrengst van bijvoorbeeld fuiven en dergelijke gebruiken om organisaties in Polen effectief te ondersteunen om zaken zoals bijvoorbeeld die mars en een festival voor verdraagzaamheid te organiseren.

14.05 Stijn Bex (sp.a-spirit) : C'est précisément dans le but d'accélérer cette évolution que de nombreuses organisations de défense des droits des homosexuels et bisexuels versent les recettes de leurs activités à des organisations polonaises.

Ik denk dat we dat moeten blijven aanmoedigen. Ik moet u niet vragen om dat te doen maar ik denk dat dit alleszins een heel goede zaak is. Ik wil u bedanken voor uw antwoord.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

De **voorzitter**: Wij zullen nog een vraag behandelen. Ik heb begrepen dat de heer De Crem zijn vraag nummer 11917 heeft laten vallen. Ik heb ook begrepen dat de minister dadelijk moet vertrekken. Mijnheer Tastenhoye, u hebt het woord. Als u het enigszins kort kunt houden, dan werken wij deze vraag nog af.

15 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verdere uitbreiding van de Europese Unie" (nr. 11855)

15 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'élargissement futur de l'Union européenne" (n° 11855)

15.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, volgens mij is het nu 17.08 uur en zou de minister blijven tot 17.30 uur. Zo staat het in onze agenda.

15.02 Minister Karel De Gucht: Zo staat het niet in mijn agenda, maar begin misschien met uw vraag te stellen, mijnheer Tastenhoye.

15.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Zo staat het in onze agenda.

In de context van de informele top van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU op 27 en 28 mei jongstleden in het Oostenrijkse Klosterneuburg zou volgens de pers een Franse nota gecirculeerd hebben waarin heel sterk de nadruk werd gelegd op de mogelijkheden tot verhoogde assimilatie van de Europese Unie, waarbij vooral rekening werd gehouden met de publieke opinie. De publieke opinie is duidelijk niet meer mee met een verdere, ongebreidelde uitbreiding van de EU, met alle daarmee gepaard gaande institutionele en financiële problemen.

15.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Selon la presse, lors du sommet informel des ministres des Affaires étrangères qui s'est tenu fin mai à Klosterneuburg, une note française clairement favorable à un ralentissement du rythme d'élargissement de l'Union européenne aurait circulé. Par ailleurs, le ministre s'est lui-même déjà exprimé en ce sens. Par

De Franse tekst zou duidelijk aansturen op een vertraging van het uitbreidingsritme. Die vertraging van het uitbreidingsritme is ook de zin waarin u zich hebt uitgelaten, mijnheer de minister, een tijdje geleden tijdens een lezing in Warschau.

Groot was dan ook de verbazing toen de premier van ons land, de heer Verhofstadt, onlangs een opmerkelijk standpunt innam in het Europees Parlement. Hij zei letterlijk dat de uitbreiding de enige hoop is dat landen als Oekraïne stabiele democratieën worden.

Enerzijds zegt deze regering, bij monde van uzelf, dat men wat voorzichtig moet zijn met die verdere uitbreiding, dat men de uitbreiding beter wat zou temporiseren. Anderzijds zegt de premier in het Europees Parlement dat we er binnenkort ook landen als Oekraïne bij moeten nemen.

Ik vraag me daarbij af of er nog één visie is tussen uzelf en de premier over de uitbreiding van de Europese Unie.

Welk standpunt neemt de Belgische regering nu in feite in? Gaan we naar een vertraging van het ritme, of gaan we zelfs, zoals de premier zegt, een versnelling hoger schakelen?

15.04 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Tastenhoye, de heer Verhofstadt heeft niet gezegd dat Oekraïne binnenkort lid moet worden van de Europese Unie. Hij zei wel dat de uitbreiding van de Europese Unie een belangrijk element is voor de stabilisering van het Europese continent. In die zin ligt de toekomst van Oekraïne dus in de Europese Unie.

U vraagt of er een eenheid van visie is. Ja, er is een eenheid van visie. Er is echter wel een verschil. De premier heeft gesproken over een toekomstvisie, over een globale visie over Europa. Ikzelf word natuurlijk zeer dikwijls geconfronteerd met de praktische uitvoering op het terrein met mijn collega's in de Algemene Raad van ministers van Buitenlandse Zaken.

Ongetwijfeld is de uitbreiding het belangrijkste politieke project van de Europese Unie.

Ik zie ook geen enkele reden om te stellen dat Oekraïne per definitie nooit lid kan worden van de Europese Unie. De geografische omschrijving van Europa is zeer moeilijk. Vraagt u eens aan iemand om op de kaart van Europa de grenzen van de Europese Unie af te tekenen: niemand zal daar uit geraken.

Belangrijk is, lijkt me, dat het uitbreidingsproces wordt gestuurd. Het besturingselement daarin zijn duidelijk de Kopenhagen-criteria en de absorptiecapaciteit, die op zich geen criterium is, maar wel een zeer belangrijk element van appreciatie.

Het is mijn overtuiging dat nieuwe lidstaten ook ten volle moeten voldoen aan die criteria, van a tot z, op het ogenblik van de toetreding. Tussen haakjes, men zou dan misschien minder problemen hebben zoals nu met Polen.

Ik zie daar eerlijk gezegd geen tegenstrijdigheid in. Het is wel een

contre, le premier ministre déclare quant à lui que seul l'élargissement de l'Union européenne peut offrir des perspectives d'avenir à des pays comme l'Ukraine. L'unanimité règne-t-elle encore au sein du gouvernement à ce sujet? Quelle est la position du gouvernement belge en ce qui concerne le futur élargissement de l'Union européenne?

15.04 **Karel De Gucht**, ministre: Le premier ministre n'a pas déclaré que l'Ukraine devait devenir membre de l'Union européenne, mais que l'avenir de l'Ukraine s'inscrit dans un contexte européen. Il s'est exprimé dans la logique d'une vision globale de l'avenir, alors que je tends plutôt à faire des déclarations dans le cadre de l'exécution pratique. Cela ne signifie pas pour autant que nous ne partageons pas la même vision des choses. Je ne dis pas que l'Ukraine doit devenir membre de l'Union, mais je n'exclus pas non plus cette possibilité. Il est difficile de tracer les frontières de l'Europe. Il importe d'orienter le processus d'élargissement et de tenir compte de la capacité d'absorption de l'Union européenne.

verschil in tijdperspectief. Ik doe aan dagdagelijkse politiek binnen de Europese Unie. De premier heeft het nodig gevonden om zijn toekomstvisie voor Europa te verduidelijken, een toekomstvisie die ik eigenlijk volledig onderschrijf.

15.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u hebt als uw mening te kennen gegeven dat niemand uit het tekenen van de grenzen van de Europese Unie zal raken. Ik denk, in tegenstelling tot u, dat het wel noodzakelijk is dat we de grenzen van Europa heel goed afbakenen. Dat zal in een Europees verdrag moeten worden gegoten. Het zal de enige manier zijn om de bevolking opnieuw vertrouwen te geven in de Europese Unie. Vergeet niet dat het "nee" vorig jaar in Nederland en het "non" in Frankrijk met die ongebreidelde Europese uitbreiding te maken hadden. Dat had te maken met Turkije en met andere uitbreidingen verder dan Europa.

Wil men het Europees project in de toekomst een kans geven om tot verdieping te komen, moet men de grenzen van Europa wel degelijk trekken en afbakenen.

15.06 Minister Karel De Gucht: Ik zie dat anders, mijnheer Tastenhoye.

15.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Pour que le citoyen reprenne confiance dans l'Europe, il est effectivement nécessaire de définir clairement les frontières européennes et de les fixer dans une convention européenne.

15.06 Karel De Gucht, ministre: Je ne suis pas de cet avis.

15.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Dan verschillen wij van mening.

15.08 Minister Karel De Gucht: Dat is een terechte vaststelling.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het niet naleven door Turkije van het protocol van Ankara" (nr. 11856)

16 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "le non-respect du protocole d'Ankara par la Turquie" (n° 11856)

16.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het is een erg actuele vraag. Ik heb de vraag enkele weken geleden al gesteld, maar ze stond gisteren in het brandpunt van de belangstelling binnen de Europese Unie. Het gaat namelijk over de onderhandelingen die met Turkije zijn begonnen over de toetreding. Het onderwerp dat gisteren werd behandeld, is het eerste van vijfendertig hoofdstukken.

Het heeft heel wat voeten in de aarde gehad. De Europese commissaris voor de Uitbreiding, Olli Rehn, had enkele weken geleden immers reeds gezegd dat de Europese Unie van Turkije heel concreet verwacht dat het zijn belofte nakomt om het aanvullend protocol van Ankara toe te passen. U weet dat dit in 2005 de voorwaarde was van de Europese Unie om de onderhandelingen met Turkije te openen.

Turkije heeft toen, na veel aarzelen en met veel tegenzin, voornoemd associatieakkoord van de Europese Unie met de tien nieuwe lidstaten ondertekend. Het heeft er echter meteen een verklaring bijgevoegd, waarin stond dat het niet betekende dat Turkije ook Cyprus zou erkennen.

16.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): il s'agit d'une question très actuelle. Hier, le sujet était au centre des préoccupations européennes puisqu'il a été débattu du premier volet des négociations d'adhésion avec la Turquie.

Le commissaire européen en charge de l'Élargissement, M. Olli Rehn, a déclaré voici quelques semaines que l'UE attend de la Turquie qu'elle honore son engagement d'exécuter le protocole additionnel d'Ankara. En 2005, l'UE en avait fait une condition à l'ouverture des négociations. A l'époque, la Turquie n'avait signé l'accord d'association qu'à contrecœur, déclarant d'emblée que cette

Tot nu toe heeft Turkije woord gehouden. Het houdt het been stijf en weigert het protocol van Ankara in de praktijk om te zetten, zodat Cypriotische schepen nog altijd niet in de Turkse havens worden toegelaten.

Mijnheer de minister, er werd nu een afgezwakte verklaring goedgekeurd waarin onder meer wordt verwezen naar de verklaring van september 2005, toen de Europese Unie in een statement eiste dat Turkije Cyprus formeel zou erkennen en ook de handelsrelaties met het land zou normaliseren.

Nu werd de zaak opnieuw uitgesteld. Opnieuw is de Europese Unie onder druk van de Turken door de knieën gegaan. Er zou in oktober 2006 een rapport komen, waarna zou worden bekeken hoever Turkije staat. Op dat moment zal Turkije in orde moeten zijn met de naleving van het protocol van Ankara. In oktober zal de Europese Unie vaststellen dat de Turken nog altijd niet in orde zijn en zal het land opnieuw krediet worden gegeven.

Hoe lang zal dat spelletje nog duren? Hoeveel geduld zal de Europese Unie nog opbrengen voor Turkije?

Moeten de onderhandelingen niet gewoon worden opgeschort, indien Turkije zijn verbintenissen, met name de naleving van het protocol van Ankara, niet nakomt?

signature n'impliquait nullement la reconnaissance de Chypre. La Turquie a refusé jusqu'ici de mettre pratiquement en œuvre le protocole d'Ankara, si bien que les navires cypriotes ne sont toujours pas admis dans les ports turcs.

C'est une déclaration tempérée qui vient d'être adoptée. Il y est fait référence à la déclaration de septembre 2005 aux termes de laquelle l'UE exige de la Turquie qu'elle reconnaisse Chypre et normalise ses relations commerciales avec ce pays.

Le dossier a une fois de plus été reporté et l'UE a encore cédé à la pression de la Turquie. Un rapport devrait être publié en octobre 2006, après quoi le respect du protocole d'Ankara par la Turquie fera l'objet d'une évaluation. Je suis convaincu que la Turquie ne respectera pas le texte et que l'Europe lui accordera à nouveau du crédit.

Jusqu'où ira la patience de l'UE à l'égard de la Turquie? N'y aurait-il pas lieu de suspendre les négociations s'il apparaissait que la Turquie ne respecte pas le protocole d'Ankara?

16.02 Minister **Karel De Gucht**: (...) Meestal doet u dat niet, maar nu maakt u er een potje van. Wat u zegt, klopt eigenlijk helemaal niet. In de verklaring van oktober van vorig jaar staat dat Turkije Cyprus moet erkennen in de loop van de onderhandelingen. Men verwacht dat die onderhandelingen nog minstens 10 jaar zullen duren. Ze zijn in de praktijk trouwens pas sinds oktober van vorig jaar begonnen. Dat betekent dat men gestart is met het screenen van de verschillende hoofdstukken. Wat zich gisteren heeft voorgedaan, is de behandeling van een eerste hoofdstuk, namelijk Onderzoek en Ontwikkeling. Op dat vlak is er overigens geen enkel inhoudelijk probleem. Men heeft de bespreking dan ook geopend en direct gesloten. Dat men in strijd zou zijn met de voorwaarden voor het openen van de toetredingsverdragen, klopt dus niet.

Ten tweede, de Raad heeft gisteren niet gezegd dat er in oktober – ik denk dat het november is, trouwens – een verslag komt over de stand van zaken in verband met Turkije. Dat werd reeds vroeger gezegd door de door u aangehaalde commissaris, Olli Rehn. Hij heeft gezegd dat er eind dit jaar een vooruitgangsverslag zal worden opgesteld. Op dat moment moet er volgens hem een behoorlijke vooruitgang geboekt zijn op een aantal domeinen zoals bijvoorbeeld de bescherming van de minderheden, de rechtstaat, et cetera.

16.02 **Karel De Gucht**, ministre: Je crois que cette fois-ci M. Tastenhoye se trompe très largement. Ce qu'il dit est totalement faux.

En vertu de la déclaration d'octobre 2005, la Turquie doit reconnaître Chypre au cours même des négociations. Celles-ci devraient d'ailleurs durer au moins dix ans encore. Elles n'ont débuté qu'en octobre 2005 par l'examen approfondi des différents chapitres. L'examen du chapitre relatif à la recherche et au développement a commencé hier.

Il n'est pas exact que le Conseil a annoncé hier qu'un rapport d'avancement serait publié en octobre ou novembre. Ce rapport

Ik denk dat tegen het einde van dit jaar zal moeten blijken of het protocol van Ankara ook in de praktijk wordt gevolgd, anders zullen er grote problemen komen. De tekst die gisteren is goedgekeurd, is zeer kritisch voor Turkije en bepaalt dat het protocol van Ankara wel degelijk moet worden toegepast. Er wordt zelfs gezegd dat men kan terugkomen op het openen en sluiten van de bespreking van het hoofdstuk Onderzoek en Ontwikkeling. Met andere woorden, het gaat slechts om een voorlopige sluiting van dat onderdeel.

Ik ken uw obsessie, namelijk het zo vlug mogelijk definitief opbreken van de onderhandelingen met Turkije. U zult voorlopig nog een tijdje met uw obsessies moeten leven, vrees ik.

avait déjà été annoncé précédemment par M. Olli Rehn. Celui-ci estime que des progrès sensibles doivent être enregistrés d'ici la fin de cette année dans différents domaines, comme la protection des minorités et l'optimisation de l'État de droit.

Si la Turquie ne respecte pas le protocole d'Ankara d'ici la fin de cette année, de graves problèmes se poseront. Le texte approuvé hier est très critique envers la Turquie et exige que le protocole d'Ankara soit appliqué. Il est même possible que l'accord sur le chapitre Recherche et Développement soit remis en cause.

16.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik denk dat u (...) zal moeten leren leven. Ik vrees (...)

16.04 Minister Karel De Gucht: Alleen is dat bij mij geen obsessie.

16.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Bij mij ook niet. Ik doe gewoon mijn parlementair werk. Ik denk dat u in oktober opnieuw met hetzelfde probleem zult zitten.

Door zo lang te wachten in Ankara vooraleer in het vliegtuig te stappen om naar Luxemburg te komen, heeft men weer eens de 25 onder zware Turkse druk gezet om de verklaring die eerst door Cyprus was geëist, serieus af te zwakken.

Ik denk dat u nu echt het been eens stijf zal moeten houden samen met de 24 andere EU-landen en dat u in oktober zult moeten afdwingen dat dit protocol van Ankara wordt nageleefd. Anders komt daar nooit iets van in huis.

16.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): La question reviendra à l'ordre du jour en octobre.

En restant aussi longtemps dans l'expectative à Ankara avant de prendre l'avion pour Luxembourg, M. Gül, ministre des Affaires étrangères turc, a une nouvelle fois mis fortement les 25 États membres sous pression pour que la déclaration exigée par Chypre soit tempérée. En octobre, le ministre et ses collègues devront imposer le respect du protocole d'Ankara, car à défaut la situation n'évoluera pas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Vermits de minister nu moet vertrekken, breken wij hier de agenda af om volgende keer verder te gaan met de vragen die nu nog aan de orde waren.

Le **président**: Le ministre doit à présent nous quitter. Plusieurs questions sont donc reportées à une réunion ultérieure.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.22 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.22 heures.*

